P5739B | P5739W

GB | Wireless Doorbell 8

CZ | Bezdrátový zvonek 11

SK | Bezdrôtový zvonček 15

PL | Dzwonek bezprzewodowy 19

HU | Vezeték nélküli csengő 23

SI | Brezžični zvonec 26

RS|HR|BA|ME | Bežično kućno zvono 30

DE | Drahtlose Klingel 34

UA | Бездротовий дзвінок 38

RO|MD | Sonerie fără fir 42

LT | Belaidis durų skambutis 46

LV | Bezvadu durvju zvans 49

EE | Juhtmeta uksekell 53

BG | Безжичен звънец 57

FR|BE | Carillon sans fil 61

IT | Campanello senza fili 65

NL | Draadloze deurbel 69

ES | Timbre inalámbrico 72

PT | Campainha sem fios 76

GR|CY | Ασύρματο κουδούνι ... 80

SE | Trådlös dörrklocka 84

FI | Langaton ovikello 88

DK | Trådløs dørklokke 92

CE www.emos.eu

https://en.b2b.emos.cz/download

GB | Hereby, EMOS spol. s r.o., declares that the radio equipment type P5739B, P5739W is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.emos.eu/download.

CZ | Tímto EMOS spol. s r.o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení P5739B, P5739W je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na těchto internetových stránkách http://www.emos.eu/download.

Zařízení lze provozovat na základě všeobecného oprávnění č. VO-R/10/05.2025-5 v platném znění.

SK | EMOS spol. s r.o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu P5739B, P5739W je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.emos.eu/download.

PL | EMOS spol. s r.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego P5739B, P5739W jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.emos.eu/download



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Obecność w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych ma potencjalny (szkodliwy) wpływ dla środowisko i zdrowie ludzi.

HU | EMOS spol. s r.o. igazolja, hogy a P5739B, P5739W típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.emos.eu/download.

SI | EMOS spol. s r.o. potrjuje, da je tip radijske opreme P5739B, P5739W skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.emos.eu/download

RS|HR|BA|ME | EMOS spol. s r.o. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa P5739B, P5739W u skladu s Direktivom 2014/53/EU Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.emos.eu/download.

DE | Hiermit erklärt EMOS spol. s r.o., dass der Funkanlagentyp P5739B, P5739W der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.emos.eu/download.

UA | Цим підприємство EMOS spol. s r.o. проголошує, що тип радіообладнання P5739B, P5739W відповідає Директивам 2014/53/EU. Повний текст ЄС проголошення про відповідність можна знайти на цьому сайті http://www.emos.eu/download.

RO|MD | Prin prezenta, EMOS spol. s r.o. declară că tipul de echipamente radio P5739B, P5739W este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.emos.eu/download.

LT | Aš, EMOS spol. s r.o. patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas P5739B, P5739W atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.emos.eu/download.

LV | Ar šo EMOS spol. s r.o. deklarē, ka radioiekārta P5739B, P5739W atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.emos.eu/download.

EE | Käesolevaga deklareerib EMOS spol. s r.o. et käesolev raadioseadme tüüp P5739B, P5739W vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.emos.eu/download.

BG | С настоящото EMOS spol. s r.o. декларира, че този тип радиосъоръжение P5739B, P5739W е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.emos.eu/download.

FR|BE | Le soussigné, EMOS spol. s r.o., déclare que l'équipement radioélectrique du type P5739B, P5739W est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.emos.eu/download.

IT | Il fabbricante, EMOS spol. s r.o. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio P5739B, P5739W è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.emos.eu/download.

NL | Hierbij verklaar ik, EMOS spol. s r.o., dat het type radioapparatuur P5739B, P5739W conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.emos.eu/download.

ES | Por la presente, EMOS spol. s r.o. declara que el tipo de equipo radioeléctrico P5739B, P5739W es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.emos.eu/download.

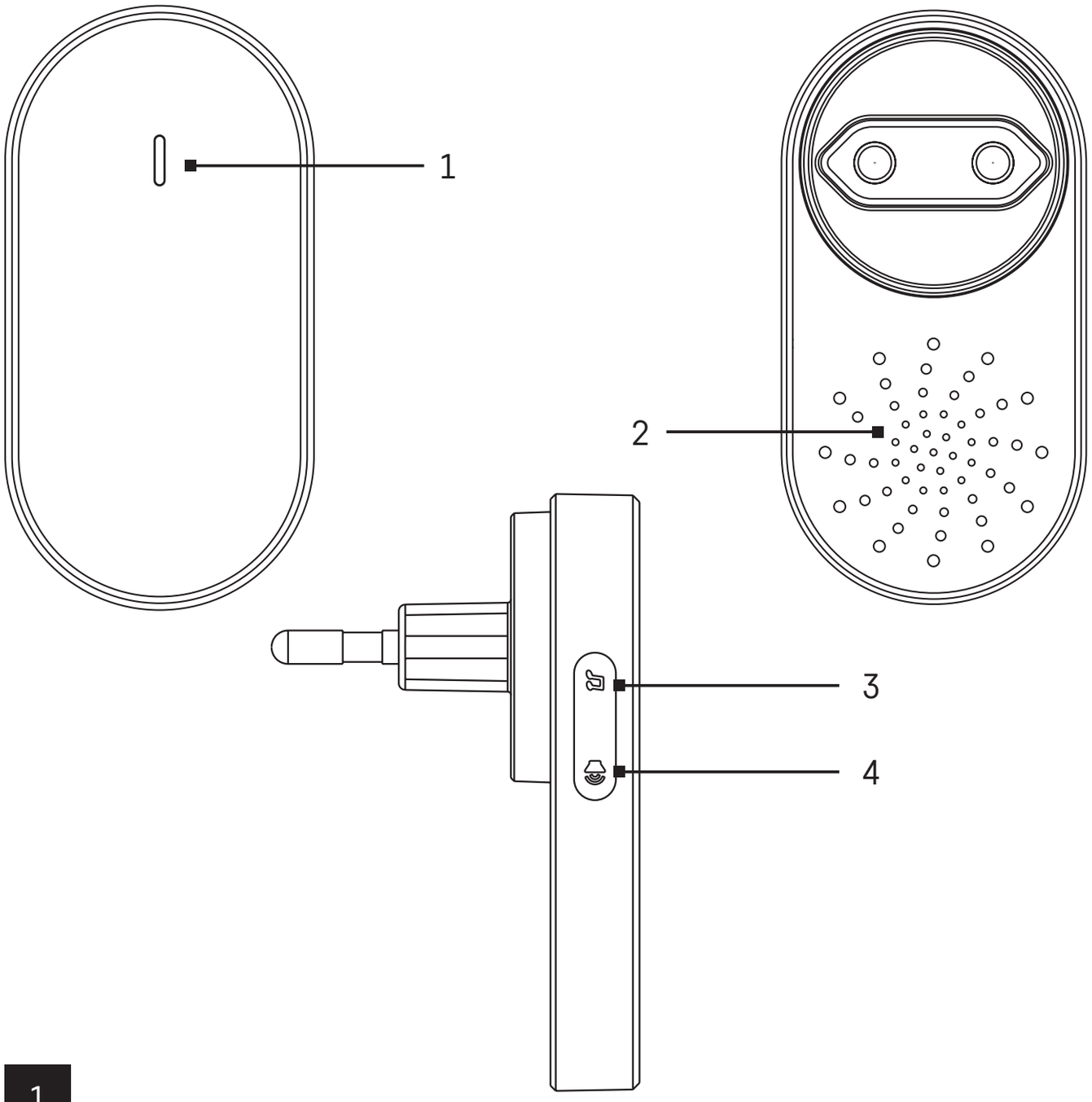
PT | O(a) abaixo assinado(a) EMOS spol. s r.o. declara que o presente tipo de equipamento de rádio P5739B, P5739W está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.emos.eu/download.

GR|CY | Με την παρούσα ο/η EMOS spol. s r.o. δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός P5739B, P5739W πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.emos.eu/download.

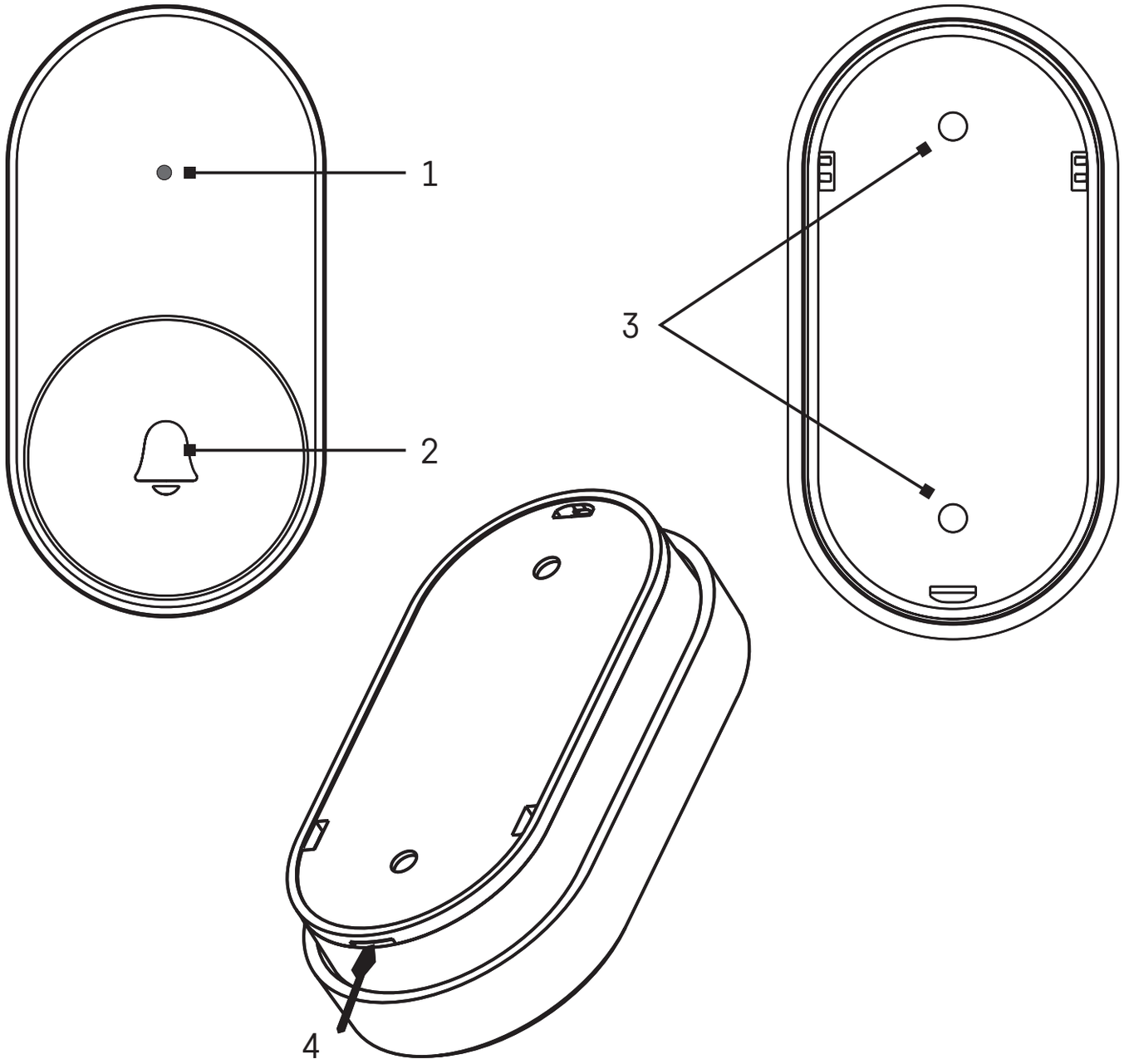
SE | Härmed försäkrar EMOS spol. s r.o. att denna typ av radioutrustning P5739B, P5739W överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.emos.eu/download.

FI | EMOS spol. s r.o. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi P5739B, P5739W on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.emos.eu/download.

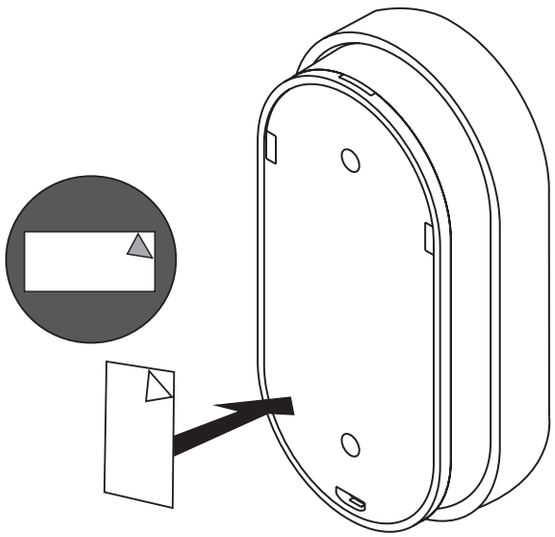
DK | Hermed erklærer EMOS spol. s r.o., at radioudstyrstypen P5739B, P5739W er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.emos.eu/download.

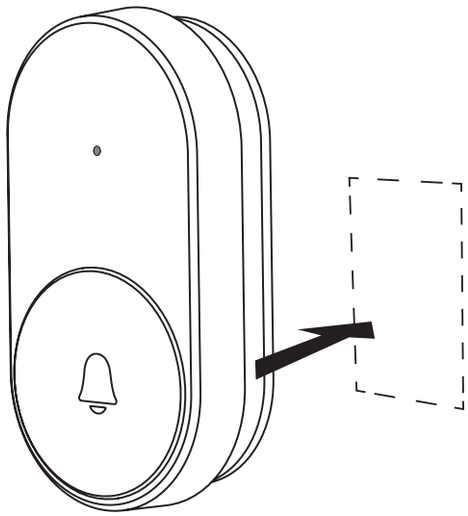


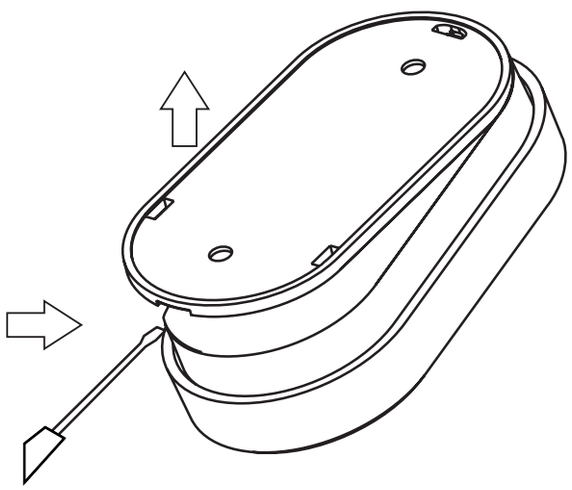
1

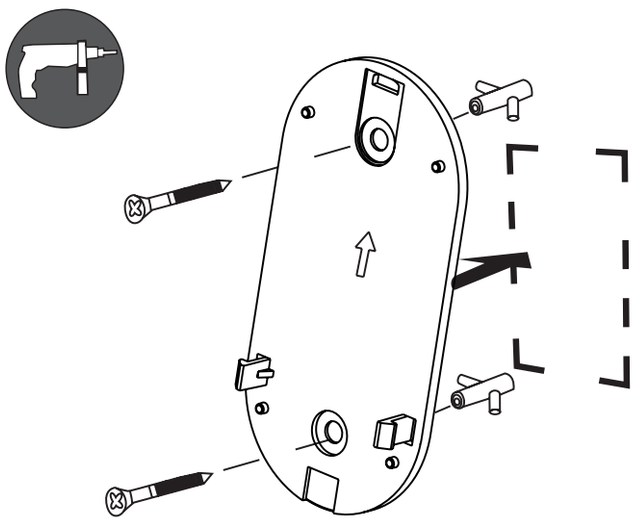


2









3

GB | Wireless Doorbell

Safety Instructions and Warnings

 Read the user manual before using the device.

 Follow the safety instructions provided in the manual.

- First, carefully read the instruction manual.
- The chime must be placed in an easily accessible location for ease of handling and unplugging.
- When cleaning the chime, unplug it from the socket.
- Do not use the wireless doorbell if it is damaged.
- Do not use or store the wireless doorbell in environments with high temperature, dust or humidity or in areas with fire or explosion hazards.
- The chime (receiver) is designed for indoor use only.
- If you notice abnormal conditions or any other malfunction, do not use the wireless doorbell and contact a service centre.
- Do not open or modify the wireless doorbell. Doing so may result in electric shock or damage the wireless doorbell.
- This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and expertise prevents safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must not play with the device.

Package Contents

chime, button, double-sided adhesive tape, 2 screws, 2 wall plugs

Technical Specifications

Transmission range: up to 150 m in an open area (can drop down to one fifth in a busy area)
Button: water-resistant, IP44 enclosure rating
Pairing the chime with buttons: self-learning function
Pairing capacity: maximum of 6 buttons per 1 chime
Number of ringtones: 38
Transmission frequency: 433.92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Chime power supply: 230 V AC/50 Hz
Button power supply: battery-free

Device Description

Chime Description

see Fig. 1
1 – chime LED
2 – speaker
3 – ringtone setting button
4 – volume setting button

Button Description

see Fig. 2
1 – LED
2 – ring button
3 – screw holes for attaching the mounting pad
4 – opening for removing the mounting pad

Installation and Controls

Installing the Button/Removing the Mounting Pad

see Fig. 3

Pairing the Button with the Chime

1. Plug the doorbell into a 230 V AC/50 Hz socket.
2. Then, long-press the button on the chime for ca. 5 seconds.
3. The chime LED will start flashing; release the button. The chime will switch to self-learning pairing mode which lasts for 15 seconds.
4. During this time, press the ring button. The chime will ring and the button is now paired with the chime.
5. This automatically ends self-learning mode.
6. To pair multiple buttons, repeat the process for each button from step 1.

Note: The chime has an internal memory where it stores the codes of the currently paired buttons for the event of a power cut. There is thus no need to pair buttons again after a power cut.

Erasing the Memory of Paired Buttons

Press and hold the button on the chime. Plug the chime into a socket. The LED of the chime will light up after ca. 5 seconds. Release the button. The LED will turn off. The memory of all paired buttons will be erased.

Selecting a Ringtone

1. Repeatedly press the button on the chime.
2. Each press of the button will play a different ringtone. The last ringtone played is the one that will be used.

Setting the Ringtone Volume

You can set 4 volume levels. Repeatedly press the button on the chime. Each press changes the volume level (100 % – 75 % – 50 % – 25 %).

Installing the Doorbell Button (Transmitter)

1. Begin by pairing the button with the chime.
2. Before installation, check that the set functions reliably at the chosen spot.
3. Remove the mounting pad from the back of the button, see fig. 3.
4. Use the double-sided adhesive tape (included) or two screws to fix the back of the mounting pad to the wall. Although the button is weather resistant, choose a location where it is protected, e.g. in a wall recess.
5. Fit the button back onto the mounting pad.
6. Press the button to ring the chime. Pressing is accompanied by LED illumination indicating the button has sent a radio signal.
7. The chime plays the selected ringtone.

Note: The doorbell button (transmitter) can be placed on wood or brick walls without issue. However, never place the button directly onto metal objects or materials containing metal, such as plastic windows or doors that have a metal frame. In such cases, the transmitter will not work properly.

Installing the Chime (Receiver)

1. The chime is designed for indoor use only. When running, it must be plugged in a 230 V AC/50 Hz socket and with free space around it so that it is always accessible.

2. The transmission range (max. 150 m) is influenced by local conditions, such as the number of walls through which the signal passes, metal door frames and other elements which affect the transmission of radio signals (presence of other radio devices operating at a similar frequency, such as wireless thermometers, gate controls etc.). Transmission range can decrease drastically due to these factors.

Troubleshooting FAQ

The chime does not ring

- The chime may be out of range.
  - Change the distance between the button and the chime; the range may be affected by local conditions.
- The button is mounted on a metal surface.
  - Place the button on a different type of surface.
- Pair the button with the chime again.
- The chime is not powered.
  - Make sure the chime is properly plugged into the socket and that power is on or the fuse/circuit breaker for the branch is on.

CZ | Bezdrátový zvonek

Bezpečnostní pokyny a upozornění

 Před použitím zařízení prostudujte návod k použití.

 Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodě.

- Nejprve si pozorně přečtěte návod k obsluze.
- Zvonek musí být umístěn na dobře přístupném místě pro snadnou manipulaci a odpojení.
- Při čištění domovního zvonku je nutné jej odpojit od elektrické sítě vytažením ze zásuvky.
- Nepoužívejte bezdrátový zvonek, pokud došlo k poškození.
- Nepoužívejte a neskladujte bezdrátový zvonek v prostředí s vysokou teplotou, prašností nebo vlhkostí nebo v místech s nebezpečím požáru či výbuchu.

- Při čištění domovního zvonku je nutné jej odpojit od elektrické sítě vytažením ze zásuvky.
- Zvonek (přijímač) je určen jen pro použití v interiéru.
- Zjistíte-li abnormální stav nebo jinou závadu, bezdrátový zvonek nepoužívejte a kontaktujte servisní středisko.
- Neotvírejte ani neupravujte bezdrátový zvonek. Může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo poškození bezdrátového zvonku.
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Děti si nesmí s přístrojem hrát.

Obsah balení

zvonek, tlačítko, oboustranná lepicí páska, šroubky 2 ks, hmoždinky 2 ks

Technická specifikace

Dosah vysílání: až 150 m ve volném prostoru (v zastavěném prostoru může klesnout až na pětinu)
Tlačítko: voděodolné; krytí IP44
Párování zvonku s tlačítky: funkce „self-learning“
Kapacita párování: maximálně 6 tlačítek na 1 zvonek
Počet melodií: 38
Frekvence přenosu: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.
Napájení zvonku: 230 V AC/50 Hz
Napájení tlačítka: bezbateriové

Popis zařízení

Popis zvonku

viz obr. 1
1 – LED dioda zvonku
2 – reproduktor
3 – tlačítko nastavení melodie
4 – tlačítko nastavení hlasitosti

Popis tlačítka

viz obr. 2

1 – LED dioda
2 – tlačítko zvonění
3 – otvory na šroubky pro přichycení instalační podložky
4 – otvor pro sejmutí instalační podložky

Instalace a ovládání

Instalace tlačítka/sejmutí instalační podložky

viz obr. 3

Párování tlačítka se zvonkem

1. Zasuňte zvonek do zásuvky 230 V AC/50 Hz.
2. Potom na zvonku stiskněte dlouze tlačítko cca na 5 sekund.
3. Rozbliká se LED zvonku, uvolněte tlačítko . Zvonek přejde do režimu párování „self-learning“, který trvá 15 sekund.
4. Během této doby stiskněte tlačítko zvonění, zvonek zazvoní, tlačítko je spárované se zvonkem.
5. Automaticky tím dojde k ukončení režimu self-learning.
6. Pro párování více tlačítek opakujte pro každé tlačítko postup od bodu 1.

Poznámka: Pro případ výpadku elektrické energie obsahuje zvonek vnitřní paměť, do které se ukládají kódy aktuálně spárovaných tlačítek. Po výpadku elektrické energie tedy není nutné znovu provádět párování.

Vymazání paměti napárovaných tlačítek

Na zvonku stiskněte a držte tlačítko . Zasuňte zvonek do sítě. Po cca 5 sekundách se rozsvítí LED zvonku, uvolněte tlačítko , LED zhasne. Dojde k vymazání paměti všech napárovaných tlačítek.

Volba vyzváněcí melodie

1. Na zvonku stiskněte opakovaně tlačítko .
2. Každým stiskem zazní jiná melodie, bude nastavena melodie, která zazní naposled.

Nastavení hlasitosti vyzvánění

Je možno nastavit 4 úrovně hlasitosti. Stiskněte na zvonku opakovaně tlačítko . Každým stiskem se změní úroveň hlasitosti (100 % – 75 % – 50 % – 25 %).

Instalace tlačítka zvonku (vysílače)

1. Nejprve proveďte spárování tlačítka se zvonkem.
2. Před montáží vyzkoušejte, zda souprava bude na Vámi vybraném místě spolehlivě fungovat.
3. Sejměte instalační podložku ze zadní strany tlačítka, viz obr. 3.
4. Zadní část podložky připevněte na zeď oboustrannou lepicí páskou (součástí dodávky) nebo dvěma šroubky. Přestože je tlačítko odolné vůči povětrnostním vlivům, umístěte ho tak, aby bylo chráněno, např. do výklenku.
5. Nasaďte zpět tlačítko na instalační podložku.
6. Stiskem tlačítka zvonku zazvoňte. Stisk je doprovázen svitem signalizační LED, která signalizuje, že tlačítko vyslalo rádiový signál.
7. Zvonek přehraje zvolenou melodii.

Poznámka: Tlačítko zvonku (vysílač) lze bezproblémově umístit na dřevo nebo cihlové stěny. Nikdy však tlačítko neumísťujte přímo na kovové předměty nebo materiály, které kov obsahují, např. na umělohmotné konstrukce oken a dveří, které obsahují kovový rám. Vysílač by nemusel správně fungovat.

Instalace zvonku (přijímače)

1. Zvonek je určen jen pro vnitřní použití. Při provozu musí být umístěn v elektrické zásuvce 230 V AC/50 Hz tak, aby byl okolo něj volný prostor a byl vždy přístupný.
2. Dosah vysílání (max. 150 m) je ovlivněn místními podmínkami, například počtem zdí, přes které musí signál projít, kovovými zárubněmi dveří a jinými prvky, které mají vliv na přenos rádiového signálu (přítomnost jiných rádiových prostředků pracujících na podobném kmitočtu, např. bezdrátové teploměry, ovladače vrat apod.). Dosah vysílání může vlivem těchto faktorů rapidně poklesnout.

Řešení problémů FAQ

Zvonek nezvoní

- Zvonek může být mimo daný dosah.
  - Upravte vzdálenost mezi tlačítkem zvonku a domovním zvonkem, dosah může být ovlivněn místními podmínkami.
- Tlačítko je umístěno na kovovém podkladu.
  - Tlačítko umístěte na jiný druh podkladu.
- Proveďte nové párování tlačítka se zvonkem.
- Domovní zvonek nemá napájení.
  - Zkontrolujte, zda je domovní zvonek správně zasunutý v síťové zásuvce nebo zda není vypnutý proud, respektive vypnut jistící prvek větve (pojistka, jistič).

SK | Bezdrôtový zvonček

Bezpečnostné pokyny a upozornenia

 Pred používaním zariadenia si prečítajte návod na používanie.

 Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode.

- Najskôr si pozorne prečítajte návod na používanie.
- Zvonček musí byť umiestnený na ľahko prístupnom mieste na ľahkú manipuláciu a prípadné odpojenie.
- Pri čistení zvončeka je nutné ho odpojiť od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky z elektrickej zásuvky.
- Ak došlo k poškodeniu, bezdrôtový zvonček nepoužívajte.
- Bezdrôtový zvonček nepoužívajte ani neskladujte v prostredí s vysokou teplotou, prachom alebo vlhkosťou alebo v priestoroch s nebezpečenstvom požiaru alebo explózie.
- Zvonček (prijímač) je určený len na používanie v interiéri.
- Ak zistíte abnormálny stav alebo akúkoľvek inú poruchu, bezdrôtový zvonček nepoužívajte a kontaktujte servisné stredisko.
- Nerozoberajte ani neupravujte bezdrôtový zvonček. Môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenie bezdrôtového zvončeka.

- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť alebo nedostatok skúseností a znalostí bráni v bezpečnom používaní zariadenia, ak nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa nesmú so zariadením hrať.

Obsah balenia

Zvonček, tlačidlo, obojstranná lepiaca páska, 2× skrutky, 2× hmoždinky

Technické údaje

Dosah vysielaného signálu: Až 150 m na otvorenom priestranstve (v zastavaných oblastiach môže klesnúť až na pätinu)
Tlačidlo: Vodeodolné; krytie IP44
Spárovanie zvončeka s tlačidlami: Funkcia „samoučenia“
Kapacita spárovania: Maximálne 6 tlačidiel na 1 zvonček
Počet melódií: 38
Prenosová frekvencia: 433,92 MHz, max. 10 mW e.r.p.
Napájanie zvončeka: 230 V (AC)/50 Hz
Napájanie tlačidla: Bezbatériové

Opis zariadenia

Opis zvončeka

Pozri obr. 1
1 – LED indikátor zvončeka
2 – Reproduktor
3 – Tlačidlo nastavenia melódie
4 – Tlačidlo nastavenia hlasitosti

Opis tlačidla

Pozri obr. 2
1 – LED indikátor
2 – Tlačidlo zvonenia
3 – Otvory na skrutky na upevnenie montážnej podložky
4 – Otvor na zloženie inštalačnej podložky

Inštalácia a ovládanie

Inštalácia tlačidla/zloženie montážnej podložky

Pozri obr. 3

Spárovanie tlačidla so zvončekom

1. Zapojte zvonček do elektrickej zásuvky 230 V (AC)/50 Hz.
2. Potom stlačte a podržte tlačidlo na zvončeku na cca 5 sekúnd.
3. Rozbliká sa LED indikátor zvončeka. Uvoľnite tlačidlo. Zvonček sa prepne do režimu párovania – „samoučenia“, ktorý trvá cca 15 sekúnd.
4. Počas tejto doby stlačte tlačidlo zvonenia, zvonček zazvoní a tlačidlo sa spáruje so zvončekom.
5. Tým sa automaticky ukončí režim „samoučenia“.
6. Ak chcete spárovať viacero tlačidiel, zopakujte postup od kroku 1 pre každé tlačidlo.

Poznámka: Pre prípad výpadku napájania má zvonček internú pamäť, v ktorej sú uložené kódy aktuálne spárovaných tlačidiel. Po výpadku napájania preto nie je potrebné nanovo párovanie opakovať.

Odstránenie spárovaných tlačidiel z pamäte

Na zvončeku stlačte a podržte tlačidlo. Zapojte zvonček do elektrickej siete. Po cca 5 sekundách začne blikať LED na zvončeku. Uvoľnite tlačidlo. LED zhasne. Pamäť všetkých spárovaných tlačidiel sa vymaže.

Výber melódie zvonenia

1. Opakovane stláčajte tlačidlo na zvončeku.
2. Po každom stlačení zaznie iná melódia, pričom sa nastaví melódia, ktorá sa prehrá ako posledná.

Nastavenie hlasitosti zvonenia

Nastaviť je možné 4 úrovní hlasitosti. Opakovane stláčajte tlačidlo na zvončeku. Po každom stlačení sa mení úroveň hlasitosti (100 % – 75 % – 50 % – 25 %).

Inštalácia tlačidla zvončeka (vysielač)

1. Najskôr spárujte tlačidlo so zvončekom.

2. Pred inštaláciou otestujte, či súprava bude na zvolenom mieste spoľahlivo fungovať.
3. Zložte montážnu podložku zo zadnej strany tlačidla, pozri obr. 3.
4. Zadnú časť podložky upevnite na stenu pomocou obojstrannej lepiacej pásky (dodávaná) alebo dvoch skrutiek. Hoci je tlačidlo odolné voči poveternostným vplyvom, umiestnite ho na chránené miesto, napr. do výklenku.
5. Nasaďte tlačidlo späť na montážnu podložku.
6. Stlačte tlačidlo zvončeka na zazvonenie. Stlačenie tlačidla je sprevádzané svietením LED indikátora, ktorý indikuje, že tlačidlo vyslalo rádiofrekvenčný signál.
7. Zvonček prehrá zvolenú melódiu.

Poznámka: Tlačidlo zvončeka (vysielač) je možné bez problémov umiestniť na drevené alebo murované steny. Nikdy však neumiestňujte tlačidlo priamo na kovové predmety alebo materiály, ktoré obsahujú kov, ako sú napríklad plastové okná a dvere, ktoré obsahujú kovový rám. Vysielač nemusí fungovať správne.

Inštalácia zvončeka (prijímača)

1. Zvonček je určený len na používanie v interiéri. Počas prevádzky musí byť zapojený v elektrickej zásuvke 230 V (AC)/50 Hz tak, aby bol okolo neho voľný priestor a bol vždy prístupný.
2. Dosah vysielaného signálu (max. 150 m) je ovplyvnené miestnymi podmienkami, ako je počet stien, cez ktoré musí signál prejsť, kovové zárubne dverí a iné prvky, ktoré ovplyvňujú prenos rádiofrekvenčného signálu (prítomnosť iných rádiofrekvenčných zariadení pracujúcich na podobnej frekvencii, napr. bezdrôtové teplomery, ovládače pohonov brán atď.). Dosah vysielaného signálu sa môže v dôsledku takýchto faktorov výrazne znížiť.

Často kladené otázky (FAQ) o riešení problémov

Zvonček nezvoní

- Zvonček môže byť mimo dosahu signálu.
  - Nastavte vzdialenosť medzi tlačidlom zvončeka a zvončekom v domácnosti, dosah môže byť ovplyvnený miestnymi podmienkami.
- Tlačidlo je namontované na kovovej základni.
  - Umiestnite tlačidlo na iný typ povrchu.
- Vykonajte nové párovanie tlačidla so zvončekom.

- Zvonček nie je napájaný.
  - Skontrolujte, či je zvonček správne zapojený do elektrickej zásuvky, či nie je vypnuté napájanie alebo či nie je vypnutý istič (poistka) daného obvodu.

PL | Dzwonek bezprzewodowy

Zasady bezpieczeństwa i ostrzeżenia

 Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

 Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji.

- Najpierw należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Dzwonek powinien być umieszczony w łatwo dostępnym miejscu w celu ułatwienia obsługi i odłączania.
- Podczas czyszczenia dzwonka należy odłączyć go od zasilania, wyjmując wtyczkę z gniazdka.
- Nie używać dzwonka, jeśli jest uszkodzony.
- Nie używać ani nie przechowywać dzwonka w miejscach o wysokiej temperaturze, zapyleniu lub wilgotności, a także w miejscach zagrożonych pożarem lub wybuchem.
- Dzwonek (odbiornik) jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- W przypadku wykrycia nieprawidłowego stanu lub innej usterki nie należy używać dzwonka i należy skontaktować się z centrum serwisowym.
- Nie otwierać ani nie modyfikować dzwonka. Może dojść do porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia dzwonka.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci), którym brak sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub brak doświadczenia i wiedzy uniemożliwia bezpieczne korzystanie z urządzenia, o ile nie znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo bądź osoba ta nie udzieliła im instruktażu. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Zawartość opakowania

dzwonek, przycisk, dwustronna taśma klejąca, śruby 2 szt., kołki 2 szt.

Specyfikacja techniczna

Zasięg transmisji: do 150 m na otwartej przestrzeni (na obszarach zabudowanych zasięg może się zmniejszyć do jednej piątej tej wartości)
Przycisk: wodoodporny, stopień ochrony IP44
Parowanie dzwonka z przyciskiem: funkcja „self-learning”
Możliwość parowania: maksymalnie 6 przycisków na 1 dzwonek
Liczba melodii: 38
Częstotliwość transmisji: 433,92 MHz, 10 mW ERP maks.
Zasilanie dzwonka: 230 V AC/50 Hz
Zasilanie przycisku: bez baterii

Opis urządzenia

Opis dzwonka

patrz rys. 1
1 – dioda LED dzwonka
2 – głośnik
3 – przycisk ustawiania melodii
4 – przycisk ustawiania głośności

Opis przycisku

patrz rys. 2
1 – dioda LED
2 – przycisk dzwonka
3 – otwory na śruby do zamocowania podkładki montażowej
4 – otwór do demontażu podkładki montażowej

Instalacja i obsługa

Instalowanie przycisku/demontowanie podkładki montażowej

patrz rys. 3

Parowanie przycisku z dzwonkiem

1. Podłącz dzwonek do gniazdka 230 V AC/50 Hz.
2. Następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk na dzwonku przez około 5 sekund.

3. Dioda LED dzwonka się zaświeci, wtedy zwolnij przycisk . Dzwonek przechodzi w tryb parowania „self-learning”, który trwa 15 sekund.
4. W tym czasie naciśnij przycisk dzwonka. Dzwonek zadzwoni, a przycisk zostanie sparowany z dzwonkiem.
5. Po tym nastąpi automatyczne opuszczenie trybu self-learning.
6. Aby sparować kilka przycisków, powtórz czynności od punktu 1 dla każdego przycisku.

Uwaga: Na wypadek awarii zasilania dzwonek zawiera pamięć wewnętrzną, która przechowuje kody aktualnie sparowanych przycisków. Dlatego nie jest konieczne ponowne parowanie po awarii zasilania.

Kasowanie zawartości pamięci sparowanych przycisków

Naciśnij i przytrzymaj przycisk na dzwonku. Podłącz dzwonek do sieci. Po około 5 sekundach zaświeci się dioda LED dzwonka. Wtedy zwolnij przycisk i dioda LED zgaśnie. Wszystkie sparowane przyciski zostaną skasowane z pamięci.

Wybieranie melodii

1. Naciśnij kilkakrotnie przycisk na dzwonku.
2. Każde naciśnięcie przycisku spowoduje odtworzenie innej melodii. Zostanie wybrana melodia odtworzona jako ostatnia.

Ustawianie głośności dzwonka

Można ustawić cztery poziomy głośności. Naciśnij kilkakrotnie przycisk na dzwonku. Każde naciśnięcie powoduje zmianę poziomu głośności (100 % – 75 % – 50 % – 25 %).

Instalacja przycisku dzwonka (nadajnika)

1. Najpierw należy sparować przycisk z dzwonkiem.
2. Przed instalacją trzeba sprawdzić, czy zestaw będzie działał niezawodnie w wybranej lokalizacji.
3. Zdejmij podkładkę montażową z tylnej części przycisku, patrz rys. 3.
4. Tylną część podkładki przymocuj do ściany za pomocą dwustronnej taśmy klejącej (w zestawie) lub dwóch śrub. Chociaż przycisk jest odporny na warunki atmosferyczne, należy umieścić go w zabezpieczonym miejscu, np. we wnęce.
5. Umieść przycisk z powrotem na podkładce montażowej.

6. Naciśnij przycisk dzwonka, aby zadzwonić. Naciśnięciu przycisku towarzyszy zaświecenie się diody sygnalizacyjnej LED, która wskazuje, że przycisk wysłał sygnał radiowy.
7. Dzwonek odtworzy wybraną melodię.

Uwaga: Przycisk dzwonka (nadajnik) można bezproblemowo umieszczać na ścianach drewnianych lub ceglanych. Nigdy jednak nie należy umieszczać przycisku bezpośrednio na metalowych przedmiotach lub materiałach zawierających metal, takich jak plastikowe konstrukcje okien i drzwi z metalową ramą. Nadajnik może nie działać prawidłowo.

Instalacja dzwonka (odbiornika)

1. Dzwonek jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Podczas użytkowania musi on być umieszczony w gniazdku elektrycznym 230 V AC/50 Hz, tak aby wokół niego była wolna przestrzeń i aby był on zawsze dostępny.
2. Na zasięg transmisji (maks. 150 m) mają wpływ warunki lokalne, takie jak liczba ścian, przez które sygnał musi przeniknąć, metalowe ościeżnice drzwi i inne elementy wpływające na transmisję sygnału radiowego (obecność innych urządzeń radiowych działających na podobnej częstotliwości, np. bezprzewodowych termometrów, pilotów do bram itp.). Ze względu na te czynniki zasięg transmisji może się gwałtownie zmniejszyć.

Często zadawane pytania dotyczące rozwiązywania problemów

Dzwonek nie dzwoni

- Dzwonek może być poza zasięgiem.
  - Dostosuj odległość między przyciskiem dzwonka a dzwonkiem w pomieszczeniu. Zasięg może zależeć od lokalnych warunków.
- Przycisk umieszczony jest na metalowym podłożu.
  - Umieść przycisk na innym rodzaju podłoża.
- Wykonaj ponownie parowanie przycisku z dzwonkiem.
- Dzwonek w pomieszczeniu nie ma zasilania.
  - Sprawdź, czy dzwonek jest prawidłowo podłączony do gniazdka sieciowego, zasilanie nie jest wyłączone lub nie jest wyłączony element zabezpieczający odgałęzienia (bezpiecznik, wyłącznik automatyczny).

HU | Vezeték nélküli csengő

Biztonsági előírások és figyelmeztetések

 A készülék használata előtt olvassa el a használati útmutatót.

 Mindig tartsa be a jelen kézikönyvben található biztonsági előírásokat.

- Először figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
- A csengőt helyezze el könnyen hozzáférhető, hogy szükség esetén könnyen le tudja választani a hálózatról.
- A csengőt tisztítás előtt az aljzatból kihúzva válassza le a hálózatról.
- Ne használja a vezeték nélküli csengőt, ha sérült.
- Ne használja vagy tárolja a vezeték nélküli csengőt magas hőmérsékletű, poros vagy párás környezetben, illetve tűz- vagy robbanásveszélyes területeken.
- A csengő (vevő) kizárólag beltéren használható.
- Ha rendellenes állapotot vagy egyéb hibát tapasztal, ne használja a vezeték nélküli csengőt, vigye szervizbe.
- Ne szerelje szét és ne módosítsa a vezeték nélküli csengőt. Áramütés történhet és a vezeték nélküli csengő meghibásodhat.
- A készüléket nem használhatják felügyelet vagy a biztonságukért felelős személyektől kapott megfelelő tájékoztatás nélkül korlátozott fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű vagy tapasztalatlan személyek (beleértve a gyerekeket), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.

A csomag tartalma

csengő, nyomógomb, kétoldalas ragasztószalag, 2 db csavar, 2 db tipli

Műszaki jellemzők

Rádió hatótávolsága: akár 150 m szabad téren (ez épületen belül akár az ötödére is csökkenhet)
Nyomógomb: vízálló, IP44 védettséggel
A csengő párosítása a nyomógombokkal: „self-learning“ (öntanuló) funkció
Párosítható egységek száma: csengőnként legfeljebb 6 nyomógomb

Dallamok száma: 38
Átviteli frekvencia: 433,92 MHz, max. 10 mW e. r. p.
A csengő tápellátása: 230 V AC/50 Hz
A nyomógomb tápellátása: elem nélküli

A berendezés leírása

A csengő leírása

L. 1. ábra
1 – csengő LED
2 – hangszóró
3 – dallamválasztó gomb
4 – hangerőszabályozó gomb

A nyomógomb leírása

L. 2. ábra
1 – LED
2 – csengőgomb
3 – rögzítőnyílások a szerelőkeret felszereléséhez
4 – nyílás a szerelőkeret eltávolításához

Felszerelés és kezelés

A nyomógomb felszerelése/a szerelőkeret eltávolítása

L. 3. ábra

A nyomógomb párosítása a csengővel

1. Dugja be a csengőt egy 230 V AC/50 Hz konnektorba.
2. Ezután a nyomógombon nyomja hosszan (kb. 5 másodpercig) a gombot.
3. Ha a csengő LED-je villog, engedje el a gombot. A csengő „self-learning (öntanuló)“ párosítási üzemmódba lép, amely kb. 15 másodpercig tart.
4. Ez idő alatt nyomja meg a csengő nyomógombot, és ha a csengő megszólal, megtörtént a nyomógomb párosítása a csengővel.
5. Ezzel automatikusan lezárul az öntanuló üzemmód.
6. Több nyomógomb párosításához ismételje meg az összes lépést az egyes nyomógombokkal az 1. ponttól kezdve.

Megjegyzés: Áramszünet esetén a csengő belső memóriájában tárolja a párosított nyomógombok kódjait. Ezért áramszünet után nem szükséges a párosítást újra elvégezni.

A párosított nyomógombok törlése a memóriából

A nyomógombon tartsa lenyomva a gombot. Dugja be a csengőt a konnektorba. Kb. 5 másodperc múlva a csengő LED-je kigyullad, ekkor engedje el a gombot, a LED kialszik. A párosított nyomógombok memóriája törlődött.

Csengődallam kiválasztása

1. Nyomja meg ismételten a csengő gombját.
2. Minden gombnyomásra másik dallam szólal meg és az utoljára hallható lesz a beállított dallam.

Csengetés hangerejének beállítása

4 hangerőszint állítható be. Nyomja meg ismételten a csengő gombját. Minden egyes lépéssel megváltoztatja a csengő hangerejét (100 % – 75 % – 50 % – 25 %).

A csengő nyomógomb (adó) felszerelése

1. Először végezze el a nyomógomb párosítását a csengővel.
2. Felszerelés előtt ellenőrizze a berendezés megbízható működését a kiválasztott helyen.
3. Távolítsa el a szerelőkeretet a nyomógomb hátuljáról, l. 3. ábra.
4. A szerelőkeret hátulját rögzítse a falra kétoldalas ragasztószalaggal (alaptartozék) vagy két csavarral. Bár a nyomógomb időjárásálló, helyezze el úgy, hogy védve legyen az időjárás viszontagságaitól, pl. egy falmélyedésbe.
5. Helyezze vissza a nyomógombot a szerelőkeretre.
6. A nyomógombbal csengessen. A gomb megnyomását a visszajelző LED nyugtázza, amely azt jelzi, hogy a gomb rádiójelet bocsátott ki.
7. A csengő lejátssza a választott dallamot.

Megjegyzés: A nyomógomb (adó) gond nélkül felszerelhető fa vagy tégla falra. Sose szerelje azonban a gombot közvetlenül fémtárgyakra vagy fémet tartalmazó anyagokra, például fémkeretes műanyag nyílászárókra. Előfordulhat, hogy az adó nem működne megfelelően.

A csengő (vevő) felszerelése

1. A csengő kizárólag beltéren használható. A működéshez 230 V-os AC/50 Hz-es konnektorba kell bedugni úgy, hogy legyen körülötte tér, és mindig jól megközelíthető legyen.
2. Az adó hatótávolsága (max. 150 m) függ a helyi körülményektől, tehát attól, hány falon kell áthaladnia a rádiójelnek, vannak-e fém ajtókeretek vagy más olyan tárgyak, amelyek a rádiójel átvitelét zavarhatják (más, hasonló frekvencián működő rádiós készülékek, pl. vezeték nélküli hőmérők, kaputelefonok stb.). Ezen tényezők következtében a hatótávolság jelentősen csökkenhet.

Hibaelhárítási GYIK

Nem szólal meg a csengő

- Előfordulhat, hogy a csengő a hatótávolságon kívül található.
  - Módosítsa a nyomógomb és a csengő közötti távolságot, a hatótávolságot befolyásolhatják a helyi adottságok.
- A nyomógomb fém felületen található.
  - Szerelje a nyomógombot más típusú felületre.
- Végezze el újra a nyomógomb párosítását a csengővel.
- A csengő tápellátása nem biztosított.
  - Ellenőrizze, hogy a csengő megfelelően van-e bedugva a konnektorba, vagy hogy az áramellátás vagy az áramkör biztonsági eleme (biztosíték, kis megszakító) nincs-e megszakítva.

SI | Brezžični zvonec

Varnostna navodila in opozorila


Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo.


Upoštevajte varnostna navodila v navodilih za uporabo.

- Najprej skrbno preberite navodila za uporabo.
- Zvonec mora biti nameščen na lahko dostopnem mestu, da ga je mogoče enostavno uporabljati in odklopiti.

- Pred čiščenjem zvonec izvlecite iz vtičnice.
- Brezžičnega zvonca ne uporabljajte, če je poškodovan.
- Brezžičnega zvonca ne uporabljajte ali shranjujte v okolju z visokimi temperaturami, prahom ali vlago ali v okolju, kjer obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
- Zvonec (sprejemnik) je zasnovan za uporabo v zaprtih prostorih.
- Če opazite neobičajno vedenje ali kakršno koli drugo okvaro, brezžičnega zvonca ne uporabljajte in se obrnite na servisni center.
- Ne odpirajte ali spreminjajte brezžičnega zvonca. To lahko povzroči električni šok ali poškoduje brezžični zvonec.
- Ta naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki), ki jim telesna, senzorična ali duševna motnja ali pomanjkanje izkušenj in znanja onemogoča varno uporabo, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci se ne smejo igrati z napravo.

Vsebina paketa

zvonec, gumb, dvostranski lepilni trak, 2 vijaka, 2 stenska čepa

Tehnične specifikacije

Območje prenosa: do 150 m na odprtem območju (v gosteje poseljenem okolju se lahko zmanjša na petino)
Gumb: Odpornost na vodo, stopnja zaščite IP44
Seznanitev zvonca z gumbi: funkcija samoučenja
Zmogljivost seznanjanja: največ 6 gumbov na 1 zvonec
Število melodij zvonjenja: 38
Frekvenca prenosa: 433,92 MHz, največ 10 mW e.r.p.
Električno napajanje zvonca: 230 V AC/50 Hz
Električno napajanje gumba: brez baterije

Opis naprave

Opis zvonca

Glejte sliko 1
1 – LED-zvonec
2 – Zvočnik

3 – Gumb za nastavitev melodije zvonjenja
4 – Gumb za nastavitev glasnosti

Opis gumba

Glejte sliko 2
1 – LED-dioda
2 – Gumb za zvonjenje
3 – Izvrtine za vijake za pritrditev montažne ploščice
4 – Odprtina za odstranjevanje montažne ploščice

Namestitev in upravljanje

Namestitev gumba/odstranitev montažne ploščice

Glejte sliko 3

Povezovanje gumba z zvoncem

1. Zvonec priključite v vtičnico 230 V/50 Hz.
2. Nato dolgo pritisnite gumb za seznanjanje na zvoncu za pribl. 5 sekund.
3. LED-dioda zvonca bo začela utripati; sprostite gumb. Zvonec bo preklopil na način samoučenja seznanjanja, ki traja 15 sekund.
4. Med tem časom pritisnite gumb za zvonjenje. Zvonec bo zazvonil in gumb je zdaj seznanjen z zvoncem.
5. S tem se samodejno zaključi način samoučenja.
6. Če želite seznaniti več gumbov, ponovite postopek iz koraka 1 za vsak gumb.

Opomba: Zvonec ima notranji pomnilnik, v katerem so shranjene kode trenutno seznanjenih gumbov za primer izpada električne energije. Zato po prekinitvi napajanja ni treba ponovno seznaniti gumbov.

Brisanje pomnilnika seznanjenih gumbov

Pritisnite in zadržite gumb na zvoncu. Zvonec priključite v vtičnico. LED-dioda zvonca se bo prižgala po pribl. 5 sekund. Sprostite gumb. LED-dioda se izklopi. Pomnilnik vseh seznanjenih gumbov bo izbrisan.

Izbira melodije zvonjenja

1. Večkrat pritisnite gumb na zvoncu.

2. Z vsakim pritiskom na gumb se predvaja druga melodija. Uporabljena bo zadnja predvajana melodija zvonjenja.

Nastavitev melodije zvonjenja

Nastavite lahko 4 stopenj glasnosti. Večkrat pritisnite gumb na zvoncu. Vsak pritisk na tipko spremeni raven glasnosti (100 % – 75 % – 50 % – 25 %).

Namestitev gumba zvonca (oddajnik)

1. Najprej je treba gumb seznaniti z zvoncem.
2. Pred namestitvijo preverite, ali naprava na izbranem mestu deluje zanesljivo.
3. Odstranite montažno ploščico z zadnje strani gumba, glejte sliko 3.
4. Z dvostranskim lepilnim trakom (priložen) ali z dvema vijakoma pritrdite zadnjo stran montažne ploščice na steno. Čeprav je gumb odporen na vremenske vplive, izberite mesto, kjer bo najbolje zaščiten, npr. v stenski niši.
5. Gumb ponovno namestite na montažno ploščico.
6. Pritisnite gumb za zvonjenje. Pritisk spremlja osvetlitev LED-diode, ki označuje, da je gumb poslal radijski signal.
7. Zvonec predvaja izbrano melodijo zvonjenja.

Opomba: Gumb zvonca (oddajnik) lahko brez težav namestite na leseno ali opečno steno. Vendar pa gumba nikoli ne nameščajte neposredno na kovinske predmete ali materiale, ki vsebujejo kovino, kot so plastična okna ali vrata s kovinskim okvirjem. V takih primerih oddajnik ne bo deloval pravilno.

Namestitev zvonca (sprejemnika)

1. Zvonec je zasnovan za uporabo v zaprtih prostorih. Med delovanjem mora biti priključen v vtičnico 230 V AC/50 Hz, okoli njega pa mora biti dovolj prostora, da je vedno dostopen.
2. Na doseg prenosa (največ 150 m) vplivajo lokalni pogoji, kot so število sten, skozi katere prehaja signal, kovinski okvirji vrat in drugi elementi, ki vplivajo na prenos radijskih signalov (prisotnost drugih radijskih naprav, ki delujejo na podobni frekvenci, kot so brezžični termometri, krmilniki vrat itd.). Zaradi teh dejavnikov se lahko močno zmanjša doseg prenosa.

Pogosta vprašanja o odpravljanju težav

Zvonec ne zvoni

- Zvonjenje morda ni v dosegu.
  - Spremenite razdaljo med gumbom in zvoncem; na razdaljo lahko vplivajo lokalni pogoji.
- Gumb je pritrjen na kovinsko površino.
  - Gumb namestite na drugačno površino.
- Ponovno povežite gumb z zvoncem.
- Zvonec nima napajanja.
  - Prepričajte se, da je zvonec pravilno priključen v vtičnico in da je napajanje vključeno oziroma da je varovalka ali odklopnik za to vejo vklopljen.

RS|HR|BA|ME | Bežično kućno zvono

Sigurnosne upute i upozorenja

 Pročitajte korisnički priručnik prije korištenja uređaja.

 Pridržavajte se sigurnosnih uputa navedenih u priručniku.

- Prvo pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Zvono se mora postaviti na lako dostupno mjesto da bi se njime moglo rukovati i iskopčati ga.
- Prilikom čišćenja zvona, isključite ga iz utičnice.
- Ne upotrebljavajte bežičnp zvono ako je oštećeno.
- Ne koristite niti pohranjujte bežično zvono u okruženjima s visokom temperaturom, prašinom ili vlagom ili u područjima s opasnošću od požara ili eksplozije.
- Zvono (prijamnik) je dizajnirano za korištenje samo u zatvorenom prostoru.
- Ako primijetite abnormalne uvjete mjerenja ili bilo koji drugi kvar, nemojte koristiti bežično zvono i obratite se servisnom centru.
- Ne otvarajte niti modificirajte bežično zvono. To može uzrokovati strujni udar ili oštećenje bežičnog zvona.

- Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti koje nemaju iskustva i znanja za sigurnu upotrebu osim ako nisu pod nadzorom ili ako ne dobivaju upute od osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djeci je zabranjeno igranje s uređajem.

Sadržaj pakiranja

zvono, gumb, dvostrana ljepljiva traka, 2 vijka, 2 tiple

Tehničke specifikacije

Domet prijenosa: do 150 m na otvorenom prostoru (u gusto naseljenom području može biti i petina navedenoga)
Gumb: vodootporno, zaštita kućišta IP44
Uparivanje zvona s gumbima: funkcija automatskog učenja
Kapacitet uparivanja: najviše 6 gumbi po 1 zvonu
Broj melodija zvona: 38
Frekvencija prijenosa: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. maks.
Napajanje zvona: 230 V AC/50 Hz
Napajanje gumba: bez baterije

Opis uređaja

Opis zvona

Pogledajte sl. 1
1 – LED dioda zvona
2 – Zvučnik
3 – Gumb za podešavanje melodije zvona
4 – Gumb za podešavanje glasnoće

Opis gumba

Vidi sl. 2
1 – LED
2 – gumb zvona
3 – rupe za vijke za pričvršćivanje ugradbene podloge
4 – otvor za uklanjanje ugradbene podloge

Ugradnja i kontrole

Postavljanje gumba/Uklanjanje ugradbene podloge

Pogledajte sl. 3

Uparivanje gumba sa zvonom

1. Priključite zvono u utičnicu izmjenične struje od 230 V AC/50 Hz.
2. Zatim dugačkim pritiskom pritisnite gumb na zvonu otprilike 5 sekundi.
3. LED lampica zvona će se upaliti; otpustite gumb. Zvono se prebacuje u način rada automatskog uparivanja koji traje 15 sekundi.
4. Za to vrijeme pritisnite gumb zvona. Zvono će se oglasiti, a gumb je sada uparen sa zvonom.
5. Time se automatski završava način automatskog učenja.
6. Za uparivanje više gumbi, ponovite postupak od koraka 1 za svaki gumb.

Napomena: Zvono ima unutarnju memoriju u koju sprema kodove trenutno uparenih gumba u slučaju nestanka struje. Stoga nema potrebe za ponovnim uparivanjem gumba nakon nestanka struje.

Brisanje memorije uparenih gumba

Pritisnite i držite gumb na zvonu. Priključite zvono u utičnicu. Uključuje se LED lampica zvona nakon otprilike 5 sekundi. Otpustite gumb. LED lampica će se isključiti. Briše se memorija svih uparenih gumba.

Odabir melodije zvona

1. Nekoliko puta zaredom pritisnite gumb na zvonu.
2. Svaki pritisak gumba reproducira drugačiju melodiju zvona. Posljednje reproducirana melodija zvona je ona koja će se koristiti.

Postavljanje glasnoće melodije zvona

Možete postaviti 4 razina glasnoće. Nekoliko puta zaredom pritisnite gumb na zvonu. Svaki pritisak mijenja razinu glasnoće (100 % – 75 % – 50 % – 25 %).

Postavljanje gumba zvona (odašiljač)

1. Počnite tako što ćete upariti gumb sa zvonom.

2. Prije postavljanja provjerite rade li postavljene funkcije pouzdano na odabranom mjestu.
3. Uklonite ugradbenu podlogu sa stražnjeg dijela gumba, pogledajte sl. 3.
4. Upotrijebite dvostranu ljepljivu traku (isporučeno) ili dva vijka da pričvrstite stražnju stranu ugradbene podloge na zid. Premda je gumb otporan na vremenske uvjete, odaberite mjesto na kojemu će biti zaštićen, npr. u udubini zida.
5. Vratite gumb natrag na ugradbenu podlogu.
6. Pritisnite gumb za zvonjenje zvona. Na pritisak se aktivira LED lampica koja označava da je gumb poslao radijski signal.
7. Zvono reproducira odabranu melodiju zvona.

Napomena: Gumb zvona (odašiljač) može se bez problema postaviti na zidove od drveta ili cigle. Međutim, nikada ne postavljajte gumb izravno na metalne predmete ili materijale koji uključuju metal, poput plastičnih prozora ili vrata s metalnim okvirom. U takvim slučajevima odašiljač neće pravilno raditi.

Postavljanje zvona (prijamnik)

1. Zvono je dizajnirano za korištenje samo u zatvorenom prostoru. Kad radi, zvono mora biti priključeno na utičnicu izmjenične električne struje od 230 V/50 Hz s dovoljno slobodnog mjesta oko zvona koje omogućuje neometan pristup.
2. Na domet odašiljača (maks. 150 m) utječu lokalni uvjeti poput broja zidova kroz koje prolazi signal, metalnih okvira vrata i drugih elemenata koji utječu na prijenos radijskih signala (blizina drugih radio-uređaja koji rade na sličnoj frekvenciji, poput bežičnih termometara, daljinskih upravljača za vrata itd.). Domet odašiljača može se drastično smanjiti zbog ovih čimbenika.

Rješavanje problema i ČPP

Zvono ne zvoni

- Zvono je možda izvan dometa.
  - Promijenite udaljenost između gumba i zvona; na domet mogu utjecati lokalni uvjeti.
- Gumb je postavljen na metalnu površinu.
  - Postavite gumb na drugu vrstu površine.
- Ponovno uparite gumb sa zvonom.
- Zvono nije uključeno.

- Uvjerite se da je zvono pravilno priključeno u utičnicu, napajanje uključeno ili osigurač/strujni krug naponske grane uključen.

DE | Drahtlose Klingel

Sicherheitsanweisungen und -hinweise

 Vor der Verwendung des Geräts lesen Sie die Bedienungsanleitung.

 Beachten Sie die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsanweisungen.

- Lesen Sie zunächst die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Die Klingel muss an einem gut zugänglichen Ort zur einfachen Handhabung und Abschaltung angebracht werden.
- Bei der Reinigung muss die Türklingel durch Herausziehen aus der Steckdose vom Stromnetz getrennt werden.
- Verwenden Sie die drahtlose Türklingel nicht, wenn diese beschädigt ist.
- Verwenden und lagern Sie die drahtlose Türklingel nicht in Umgebungen mit hohen Temperaturen, Staub oder Feuchtigkeit oder an Orten, an denen Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
- Die Klingel (Empfänger) ist nur zur Verwendung im Innenbereich bestimmt.
- Wenn Sie einen abnormalen Zustand oder einen anderen Defekt feststellen, verwenden Sie die drahtlose Türklingel nicht und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Öffnen oder modifizieren Sie die drahtlose Türklingel nicht. Es kann zu einem Stromschlag oder einer Beschädigung der drahtlosen Türklingel kommen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die aufgrund verminderter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder aufgrund unzureichender Erfahrungen und Kenntnisse nicht dazu in der Lage sind, das Gerät sicher zu verwenden, außer sie haben von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Packungsinhalt

Klingel, Taste, doppelseitiges Klebeband, 2 Schrauben, 2 Dübel

Technische Spezifikationen

Sendereichweite: bis 150 m im Freien (in bebautem Gebiet kann bis zu einem Fünftel sinken)
Taste: wasserfest; Schutzart IP44
Paarung der Klingel mit den Tasten: Selbstlernfunktion
Paarungskapazität: maximal 6 Tasten mit 1 Klingel
Anzahl der Melodien: 38
Übertragungsfrequenz: 433,92 MHz, effektive Strahlungsleistung e.r.p. max. 10 mW
Stromversorgung der Klingel: 230 V AC/50 Hz
Stromversorgung der Taste: ohne Batterie

Gerätebeschreibung

Beschreibung der Klingel

siehe Abb. 1
1 – LED Diode der Klingel
2 – Lautsprecher
3 – Taste zum Einstellen der Melodie
4 – Taste zum Einstellen der Lautstärke

Beschreibung der Taste

siehe Abb. 2
1 – LED Diode
2 – Klingeltaste
3 – Schraubenlöcher zur Befestigung der Montageplatte
4 – Öffnung zum Entfernen der Installationsunterlage

Installation und Bedienung

Installation der Klingeltaste/Entfernen der Montageauflage

siehe Abb. 3

Verbindung der Taste mit der Klingel

1. Stecken Sie die Klingel in eine Steckdose 230 V AC/50 Hz ein.
2. Drücken Sie dann die Taste auf der Klingel etwa 5 Sekunden lang.

3. Wenn die LED der Klingel blinkt, lassen Sie die Taste los. Die Klingel schaltet automatisch in den „Self-learning“-Verbindungsmodus um, der ungefähr 15 Sekunden andauert.
4. Halten Sie während dieser Zeit die Klingeltaste gedrückt, die Klingel klingelt, die Taste ist mit der Klingel verbunden.
5. Damit wird der „Self-learning“-Modus automatisch beendet.
6. Um mehrere Tasten zu verbinden, wiederholen Sie für jede Taste die Vorgehensweise ab Punkt 1.

Anmerkung: Für den Fall eines Stromausfalls verfügt die Klingel über einen internen Speicher, in dem die Codes der aktuell gekoppelten Tasten gespeichert werden. Nach einem Stromausfall muss somit keine neue Verbindung erfolgen.

Löschen des Speichers der gekoppelten Tasten

Drücken Sie auf der Klingel die Taste und halten Sie sie gedrückt. Schließen Sie die Klingel ans Stromnetz an, indem Sie diese in die Steckdose stecken.. Wenn nach ca. 5 Sekunden die LED der Klingel aufleuchtet, lassen Sie die Taste los, die LED erlischt. Der Speicher aller verbundenen Tasten wird gelöscht.

Klingelton wählen

1. Betätigen Sie auf der Klingel wiederholt die Taste .
2. Jedes Mal ertönt eine andere Melodie, es wird die zuletzt erklungene Melodie eingestellt.

Einstellung der Klingeltonlautstärke

Es können 4 Lautstärkestufen eingestellt werden. Betätigen Sie auf der Klingel wiederholt die Taste . Mit jedem Drücken ändert sich das Level der Lautstärke (100 % – 75 % – 50 % – 25 %).

Installation der Klingeltaste (Sendertaste)

1. Verbinden Sie zuerst die Taste mit der Klingel.
2. Überprüfen Sie vor der Montage, ob der Satz an dem von Ihnen ausgewählten Ort zuverlässig funktioniert.
3. Entfernen Sie die Installationsunterlage von der Rückseite der Taste, siehe Abb. 3.

4. Befestigen Sie die Rückseite der Unterlage mit doppelseitigem Klebeband (im Lieferumfang enthalten) oder zwei Schrauben an der Wand. Auch wenn die Taste beständig gegenüber Witterungseinflüssen ist, positionieren Sie diese so, dass sie geschützt ist - z. B. in einer Nische.
5. Setzen Sie die Taste wieder auf die Installationsunterlage.
6. Durch Betätigen der Taste klingelt die Klingel. Dabei leuchtet die LED-Anzeige auf. Durch diese wird angezeigt, dass die Taste das Funksignal gesendet hat.
7. Von der Klingel wird die gewählte Melodie wiedergegeben.

Anmerkung: Die Klingeltaste (Sender) kann problemlos an Holz oder Ziegelwänden angebracht werden. Platzieren Sie die Taste jedoch niemals direkt auf Metallgegenständen oder metallhaltigen Materialien, z. B. auf Kunststoffkonstruktionen von Fenstern und Türen, die einen Metallrahmen enthalten. Der Sender könnte nicht richtig funktionieren.

Installation der Klingel (des Empfängers)

1. Die Klingel ist nur zur Verwendung im Innenbereich bestimmt. Während des Betriebs muss sie an eine Steckdose mit 230 V AC/50 Hz angeschlossen sein, sodass um das Gerät herum freier Platz vorhanden ist und es jederzeit zugänglich ist.
2. Die Sendereichweite (max. 150 m) wird von lokalen Bedingungen, z. B. Anzahl der Wände, durch die das Signal gehen muss, Metalltürzargen und anderen Elementen mit Einfluss auf die Funksignalübertragung (Anwesenheit anderer, auf ähnlicher Frequenz arbeitender Funkgeräte, z. B. drahtlose Thermometer, Tor-Fernbedienungen usw.) beeinflusst. Die Sendereichweite kann aufgrund dieser Faktoren erheblich gesenkt werden.

Problemlösung FAQ

Klingel klingelt nicht

- Klingel kann außer Reichweite sein.
  - Passen Sie den Abstand zwischen der Taste der Klingel und der Klingel entsprechend an, die Reichweite kann durch die örtlichen Gegebenheiten beeinträchtigt sein.
- Die Taste befindet sich auf einem Metalluntergrund.
  - Platzieren Sie die Taste auf einem anderen Untergrund.
- Verbinden Sie die Taste erneut mit der Klingel.

- Türklingel hat keine Stromversorgung.
  - Überprüfen Sie, dass die Türklingel richtig in der Steckdose steckt wird bzw. dass der Strom bzw. die Stromkreis-Schutzeinrichtung nicht ausgeschaltet ist (Sicherung, Schutzschalter).

UA | Бездротовий дзвінок

Інструкції та застереження з техніки безпеки

 Перед використанням пристрою прочитайте посібник з експлуатації.

 Дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки, наведених у цьому посібнику.

- Спочатку уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Дзвінок повинен бути розміщений у легкодоступному місці, щоб ним було зручно користуватися та відключати його.
- Під час чищення дзвінка його необхідно відключити від електромережі, витягнувши вилку з розетки.
- Не експлуатуйте бездротовий дзвінок, якщо він пошкоджений.
- Не використовуйте і не зберігайте бездротовий дзвінок у пильних місцях та місцях з високою температурою або вологістю, а також у пожежо- або вибухонебезпечних зонах.
- Дзвінок (приймач) призначений лише для використання у приміщеннях.
- У разі нестандартної роботи або виявлення несправності чи помилки не використовуйте бездротовий дзвінок і зверніться до сервісного центру.
- Не відкривайте та не модифікуйте бездротовий дзвінок. Може статися ураження електричним струмом або пошкодження пристрою.
- Використання виробу особами (включаючи дітей), чиї фізичні, сенсорні або розумові вади або відсутність досвіду і знань не дозволяють їм безпечно користуватися ним, допускається, тільки якщо такі особи перебувають під наглядом або проінструктовані щодо експлуатації виробу особою, відповідальною за їхню безпеку. Не дозволяйте дітям гратися з виробом.

Комплект постачання

дзвінок, кнопка, двостороння клейка стрічка, гвинти 2 шт., дюбелі 2 шт.

Технічні характеристики

Радіус передавання сигналу: до 150 м на відкритому просторі (у забудованих районах може знизитися на 20 %)
Кнопка: з водонепроникних матеріалів; захист IP44
З‘єднання дзвінка з кнопками: функція самонавчання
Пам‘ять приєднаних кнопок: максимум 6 кнопок на 1 дзвінок
Кількість мелодій: 38
Частота передавання сигналу: 433,92 МГц, макс. потужність: 10 мВт.
Джерело живлення дзвінка: 230 В зм. струму/50 Гц
Джерело живлення кнопки: без батарей

Опис пристрою

Опис дзвінка

див. рис. 1

1. Світлодіод дзвінка
2. Динамік
3. Кнопка вибору мелодії
4. Кнопка гучності

Опис кнопки

див. рис. 2

1. Світлодіод
2. Кнопка дзвінка
3. Отвори для кріпильних гвинтів монтажної панелі
4. Отвір для зняття монтажної панелі

Встановлення та експлуатація

Встановлення кнопки/зняття монтажної панелі

див. рис. 3

З‘єднання кнопки з дзвінком

1. Підключіть дзвінок до розетки 230 В зм. струму/50 Гц.
2. Потім натисніть кнопку на дзвінку і утримуйте її близько 5 секунд.
3. Загориться світлодіод дзвінка; відпустіть кнопку. Дзвінок перейде у режим самонавчання тривалістю 15 секунд.
4. Тепер натисніть кнопку дзвінка; дзвінок задзвонить і буде встановлено з‘єднання з кнопкою.
5. Пристрій автоматично вийде з режиму самонавчання.
6. Щоб встановити з‘єднання з кількома кнопками, повторіть процедуру з кроку 1 для кожної кнопки.

Примітка. На випадок перебою живлення дзвінок має внутрішню пам‘ять, яка зберігає коди вже приєднаних кнопок. Тому після перебою живлення не потрібно повторно встановлювати з‘єднання.

Очищення пам‘яті приєднаних кнопок

Натисніть і утримуйте кнопку на дзвінку. Підключіть дзвінок до електромережі. Приблизно за 5 секунд почне блимати світлодіод дзвінка. Тоді відпустіть кнопку –світлодіод згасне. З пам‘яті буде видалено усі приєднані кнопки.

Вибір мелодії дзвінка

1. Кілька разів натисніть кнопку на дзвінку.
2. Після кожного натискання звучатиме інша мелодія; буде встановлено мелодію, відтворену останньою.

Налаштування гучності мелодії дзвінка

Передбачено 4 рівні гучності. Кілька разів натисніть кнопку на дзвінку. Кожне натискання змінює рівень гучності (100 % – 75 % – 50 % – 25 %).

Монтаж кнопки дзвінка (передавача)

1. Спершу з‘єднайте кнопку з дверним дзвінком.
2. Перед монтажем перевірте, чи буде комплект надійно працювати у вибраному місці.
3. Зніміть монтажну панель з задньої сторони кнопки; див. рис. 3.

4. Задню частину панелі прикріпіть до стіни двосторонньою клейкою стрічкою (входить до комплекту) або двома гвинтами. Хоча кнопка захищена від атмосферного впливу, розмістіть її в захищеному місці, наприклад у ніші.
5. Встановіть кнопку на монтажну панель.
6. Щоб подзвонити, натисніть кнопку дзвінка. Натискання кнопки супроводжується загорянням світлодіоду — це вказує на те, що з кнопки надіслано радіосигнал.
7. Дзвінок програє обрану мелодію.

Примітка. Кнопку дзвінка (передавач) можна органічно розмістити на дерев'яних або цегляних стінах. Однак ніколи не встановлюйте кнопку безпосередньо на металеві предмети або матеріали з вмістом металу, наприклад пластикові віконні або дверні конструкції з металевою рамою. Інакше кнопка може не працювати належним чином.

Монтаж дзвінка (приймача)

1. Дзвінок призначений лише для використання у приміщеннях. Під час роботи його слід підключати до електричної розетки 230 В зм. струму/50 Гц таким чином, щоб навколо залишався вільний простір і щоб до нього завжди був зручний доступ.
2. На дальність передавання сигналу (макс. 150 м) впливають місцеві умови, зокрема кількість стін, які сигнал має пройти; наявність металевих дверних рам та інших елементів, що можуть заважати поширенню радіосигналу (присутність інших радіопристроїв, що працюють на близькій частоті, наприклад бездротових термометрів, пультів керування воротами тощо). Через ці фактори дальність передавання може значно зменшуватися.

Поширені питання щодо усунення несправностей

Пристрій не дзвонить

- Дзвінок може бути поза зоною досяжності.
  - Відрегулюйте відстань між кнопкою та дзвінком; на дальність дії можуть впливати місцеві умови.
- Кнопка розміщена на металевій панелі.
  - Встановіть кнопку на іншу основу.
- Знову з'єднайте кнопку з дзвінком.
- Дзвінок не працює.

- Перевірте, чи правильно підключено дзвінок до розетки та чи не вимкнено живлення або автоматичний вимикач (чи не спрацював запобіжник).

RO|MD | Sonerie fără fir

Instrucțiuni și avertismente de siguranță

 Înainte de utilizarea dispozitivului, citiți manualul de utilizare.

 Respectați instrucțiunile de siguranță menționate în acest manual.

- Mai întâi citiți cu atenție manualul de utilizare.
- Soneria trebuie amplasată într-un loc bine accesibil, pentru o manevrare și o deconectare ușoară.
- Atunci când curățați soneria de apartament, este necesar să o deconectați de la rețeaua electrică, scoțând-o din priză.
- Nu utilizați soneria wireless dacă a fost deteriorată.
- Nu utilizați și nu depozitați soneria wireless în medii cu temperatură ridicată, praf sau umiditate sau în locuri cu pericol de incendiu ori explozie.
- Soneria (receptorul) este destinată exclusiv utilizării în interior.
- Dacă constatați o stare anormală sau o altă defecțiune, nu utilizați soneria wireless și contactați centrul de service.
- Nu deschideți și nu modificați soneria wireless. Poate provoca electrocutare sau deteriorarea soneriei fără fir.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale, ori lipsa de experiență și cunoștințe, le împiedică să îl utilizeze în siguranță, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite privind utilizarea dispozitivului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.

Conținutul pachetului

sonerie, buton, bandă adezivă dublu-adezivă, 2 șuruburi, 2 dibluri

Specificații tehnice

Distanța de transmisie: până la 150 m în spațiu deschis (în spațiu construit poate scădea până la o cincime)
Buton: rezistent la apă; protecție IP44
Asocierea soneriei cu butoanele: funcție „self-learning”
Capacitate de asociere: maximum 6 butoane la 1 sonerie
Număr de melodii: 38
Frecvența de transmisie: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.
Sursă de alimentare pentru sonerie: 230 V AC/50 Hz
Sursă de alimentare pentru buton: fără baterii

Descrierea dispozitivului

Descrierea soneriei

vezi fig. 1
1 – LED-ul soneriei
2 – difuzor
3 – buton pentru setarea melodiei
4 – buton pentru setarea volumului

Descrierea butonului

vezi fig. 2
1 – LED
2 – buton de apel
3 – orificii pentru șuruburi pentru fixarea plăcuței de instalare
4 – orificiu pentru îndepărtarea plăcuței de instalare

Instalare și operare

Montarea butonului/demontarea suportului de instalare

vezi fig. 3

Împerecherea butonului cu soneria

1. Introduceți soneria într-o priză de 230 V AC/50 Hz.
2. Apoi, pe sonerie, apăsați lung butonul de asociere timp de aproximativ 5 secunde.

3. LED-ul soneriei va deveni intermitent, eliberați butonul . Soneria va trece în modul de asociere „self-learning“, care durează 15 secunde.
4. În acest interval, apăsați butonul de apel; soneria va suna, iar butonul va fi împerecheat cu soneria.
5. Modul „self-learning” se va încheia automat.
6. Pentru împerecherea mai multor butoane, repetați pentru fiecare buton pașii începând cu punctul 1.

Notă: În caz de întrerupere a alimentării cu energie electrică, soneria dispune de o memorie internă în care sunt stocate codurile butoanelor împerecheate. Prin urmare, după o întrerupere a alimentării cu energie electrică, nu este necesar să efectuați din nou împerecherea.

Ștergerea memoriei butoanelor împerecheate

Pe sonerie, apăsați și mențineți apăsat butonul . Conectați soneria la rețeaua electrică. După aproximativ 5 secunde se va aprinde LED-ul soneriei, eliberați butonul , LED-ul se va stinge. Se va efectua ștergerea memoriei tuturor butoanelor asociate.

Selectarea melodiei de apel

1. Pe sonerie, apăsați repetat butonul .
2. La fiecare apăsare se va reda o melodie diferită; va fi setată melodia redată ultima.

Setarea volumului de apel

Este posibilă setarea a 4 niveluri de volum. Apăsați repetat pe sonerie butonul . La fiecare apăsare se modifică nivelul volumului (100 % – 75 % – 50 % – 25 %).

Instalarea butonului soneriei (emițătorului)

1. Mai întâi, efectuați împerecherea butonului cu soneria.
2. Înainte de montaj, verificați dacă ansamblul funcționează fiabil în locul ales de dumneavoastră.
3. Îndepărtați suportul de instalare de pe partea din spate a butonului, vezi fig. 3.
4. Partea din spate a suportului fixați-o pe perete cu bandă adezivă dublu-adezivă (inclusă în pachet) sau cu două șuruburi. Deși butonul este rezistent la intemperii, amplasați-l astfel încât să fie protejat, de exemplu într-o alveolă sau nișă.
5. Montați la loc butonul pe suportul de instalare.

6. Apăsați butonul soneriei pentru a suna. Apăsarea este însoțită de aprinderea LED-ului de semnalizare, care indică faptul că butonul a transmis semnalul radio.
7. Soneria va reda melodia selectată.

Notă: Butonul soneriei (emițătorul) poate fi montat fără probleme pe suprafețe din lemn sau pereți din cărămidă. Nu montați însă butonul direct pe obiecte metalice sau pe materiale care conțin metal, de exemplu pe structuri din plastic ale ferestrelor și ușilor care includ un cadru metalic. Emițătorul ar putea să nu funcționeze corect.

Instalarea soneriei (receptorului)

1. Soneria este destinată exclusiv utilizării în interior. În timpul funcționării, aceasta trebuie amplasată într-o priză de 230 V AC/50 Hz, astfel încât să existe spațiu liber în jurul său și să fie întotdeauna accesibilă.
2. Distanța de transmisie (max. 150 m) este influențată de condițiile locale, de exemplu de numărul de pereți prin care trebuie să treacă semnalul, de tocurile metalice ale ușilor și de alte elemente care pot afecta transmiterea semnalului radio (prezența altor echipamente radio care funcționează pe frecvență similară, cum ar fi termometre wireless, telecomenzi pentru porți etc.). Distanța de transmisie poate scădea considerabil din cauza acestor factori.

Soluționarea problemelor FAQ

Soneria nu sună

- Soneria poate fi în afara razei de acțiune.
  - Ajustați distanța dintre butonul soneriei și soneria de apartament; raza de acțiune poate fi influențată de condițiile locale.
- Butonul este amplasat pe un suport metalic.
  - Amplasați butonul pe un alt tip de suport.
- Efectuați o nouă împerechere a butonului cu soneria.
- Soneria de apartament nu este alimentată cu energie electrică.
  - Verificați dacă soneria de apartament este introdusă corect în priza de alimentare sau dacă nu este întrerupt curentul electric, respectiv dacă nu este dezactivat elementul de protecție al circuitului (siguranța, întrerupătorul automat).

LT | Belaidis durų skambutis

Saugos nurodymai ir įspėjimai

 Prieš naudodami įrenginį perskaitykite naudotojo vadovą.

 Vadovaukitės vadove pateiktais saugos nurodymais.

- Pirmiausia atidžiai perskaitykite naudojimo vadovą.
- Skambutis turi būti įrengtas lengvai pasiekiamoje vietoje, kad prireikus jį būtų lengva tvarkyti ir atjungti.
- Prieš valydami skambutį ištraukite jį iš lizdo.
- Nenaudokite belaidžio durų skambučio, jei jis yra sugadintas.
- Nenaudokite ir nelaikykite belaidžio durų skambučio aplinkoje, kurioje aukšta temperatūra, yra daug dulkių arba drėgmės, taip pat vietose, kuriose kyla gaisro ar sprogimo pavojus.
- Skambutis (imtuvas) skirtas naudoti tik patalpose.
- Jei pastebėjote neįprastą būklę ar kitus gedimus, nenaudokite belaidžio durų skambučio ir kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
- Neatidarykite ir nemodifikuokite belaidžio durų skambučio. Tai gali sukelti elektros smūgį arba sugadinti belaidį durų skambutį.
- Šis įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinė, jutiminė ar protinė negalia arba patirties ir žinių trūkumas trukdo saugiai naudoti prietaisą, išskyrus atvejus, kai juos prižiūri arba nurodo, kaip naudoti, asmuo, atsakingas už jų saugumą. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.

Pakuotės turinys

skambutis, mygtukas, dvipusė lipni juosta, 2 varžtai, 2 sieniniai kaiščiai

Techninės specifikacijos

Perdavimo diapazonas: iki 150 m atstumu atviroje vietoje (sumažėti iki penktadalio, jei vietoje gausu objektų)
Mygtukas: atsparus vandeniui, korpuso atsparumo klasė IP44
Skambučio susiejimas su mygtukais: savaiminio susiejimo funkcija
Susiejimo galimybės: ne daugiau kaip 6 mygtukai 1 skambučiui

Skambėjimo melodijų skaičius: 38
Perdavimo dažnis: 433,92 MHz, ne daugiau kaip 10 mW e.r.p.
Skambučio maitinimo šaltinis: 230 V kintamoji srovė / 50 Hz
Mygtuko maitinimo šaltinis: be baterijų

Įrenginio aprašymas

Skambučio aprašymas

žr. 1 pav.
1 – skambučio šviesos diodas
2 – garsiakalbis
3 – melodijos nustatymo mygtukas
4 – garsumo nustatymo mygtukas

Mygtukų aprašymas

žr. 2 pav.
1 – LED indikatorius
2 – skambučio mygtukas
3 – varžtų skylės montavimo pagrindui pritvirtinti
4 – anga montavimo pagrindui nuimti

Įrengimas ir valdikliai

Mygtuko įrengimas / tvirtinimo pagrindo nuėmimas

žr. 3 pav.

Mygtuko susiejimas su skambučiu

1. Prijunkite durų skambutį prie 230 V kintamosios srovės / 50 Hz lizdo.
2. Tada ilgai spauskite ant skambučio esantį mygtuką  maždaug 5 sekundes.
3. Skambučio šviesos diodas pradės mirksėti; atleiskite  mygtuką. Skambutis persijungs į 15 sek. trunkantį savaiminio susiejimo režimą.
4. Tuo metu paspauskite skambėjimo mygtuką. Skambutis suskambės ir mygtukas bus susietas su skambučiu.
5. Taip automatiškai baigiamas savaiminio susiejimo režimas.

6. Norėdami susieti kelis mygtukus, pakartokite procesą su kiekvienu mygtuku nuo 1 veiksmo.

Pastaba. Skambutis turi vidinę atmintį, kurioje saugomi šiuo metu susietų mygtukų kodai tam atvejui, jei nutrūktų elektros tiekimas. Todėl, atkūrus maitinimo tiekimą, mygtukų nereikia susieti iš naujo.

Susietų mygtukų atminties ištrynimas

Paspauskite ir laikykite skambučio mygtuką. Įjunkite skambutį į lizdą. Skambučio šviesos diodas pradės šviesti maždaug po 5 sekundžių. Atleiskite mygtuką. LED indikatorius išsijungs. Visų susietų mygtukų atmintis bus ištrinta.

Skambėjimo melodijos pasirinkimas

1. Pakartotinai paspauskite skambučio mygtuką.
2. Kiekvieną kartą paspaudus mygtuką skambės vis kita skambėjimo melodija. Bus naudojama paskutinė atkurta skambėjimo melodija.

Melodijos garsumo nustatymas

Galite nustatyti 4 garsumo lygius. Pakartotinai paspauskite skambučio mygtuką. Kiekvienas paspaudimas keičia garso stiprumą (100 % – 75 % – 50 % – 25 %).

Durų skambučio mygtuko (siųstuvo) įrengimas

1. Pradėkite nuo mygtuko susiejimo su skambučiu.
2. Prieš montuodami, patikrinkite, ar įrenginys patikimai veikia pasirinktoje vietoje.
3. Nuo mygtuko galinės dalies nuimkite tvirtinimo pagrindą; žr. 3 pav.
4. Naudodami dvipusę lipnią juostą (pridedama) arba du varžtus pritvirtinkite tvirtinimo pagrindą prie sienos. Nors mygtukas yra atsparus oro sąlygoms, pasirinkite vietą, kurioje jis būtų apsaugotas nuo poveikio, pvz., nišą sienoje.
5. Uždėkite mygtuką ant tvirtinimo pagrindo.
6. Paspauskite mygtuką, kad suskambėtų skambutis. Paspaudus mygtuką įsižiebia LED indikatorius, nurodantis, kad mygtukas pasiuntė radijo signalą.
7. Skambutis atkuria pasirinktą skambėjimo melodiją.

Pastaba. Durų skambučio mygtuką (siųstuvą) galima įrengti ant medinių ar mūrinių sienų. Tačiau niekada neįrenkite mygtuko tiesiai ant metalinių daiktų arba medžiagų, kuriose

yra metalo, pavyzdžiui, plastikinių langų arba durų su metaliniu rėmu. Tokiais atvejais siųstuvas gali veikti netinkamai.

Skambučio įrengimas (imtuvas)

1. Skambutis skirtas naudoti tik patalpose. Veikiantis skambutis turi būti prijungtas prie 230 V kintamosios srovės / 50 Hz lizdo, jis turi būti atviroje, kad visada būtų lengvai pasiekiamas.
2. Perdavimo diapazonui (ne daugiau kaip 150 m) įtakos turi vietos sąlygos, pavyzdžiui, sienų, per kurias sklinda signalas, skaičius, metaliniai durų rėmai ir kiti elementai, kurie turi įtakos radijo signalų perdavimui (kiti panašiu dažniu veikiantys radijo įrenginiai, pavyzdžiui, belaidžiai termometrai, vartų valdikliai ir pan.). Dėl šių veiksnių perdavimo nuotolis gali pastebimai sumažėti.

Trikčių šalinimo DUK

Skambutis neskamba

- Skambutis gali būti už diapazono ribų.
  - Pakeiskite atstumą tarp mygtuko ir skambučio; diapazonas gali priklausyti nuo vietos sąlygų.
- Mygtukas yra pritvirtintas prie metalinio paviršiaus.
  - Pritvirtinkite mygtuką ant kitokio paviršiaus.
- Iš naujo susiekite mygtuką su skambučiu.
- Skambučiui netiekiamas maitinimas.
  - Įsitikinkite, kad skambutis tinkamai prijungtas prie lizdo ir kad maitinimas yra įjungtas arba atšakos saugiklis / jungiklis yra įjungtas.

LV | Bezvadu durvju zvans

Drošības norādījumi un brīdinājumi

Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.

Ievērojiet lietotāja rokasgrāmatā sniegtos drošības norādījumus.

- Vispirms uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju.

- Zvaniņš jānovieto viegli pieejamā vietā, lai to varētu viegli lietot un atvienot no tīkla.
- Tīrot zvaniņu, atvienojiet to no kontaktligzdas.
- Nelietojiet bezvadu durvju zvanu, ja tas ir bojāts.
- Neizmantojiet vai neglabājiet bezvadu durvju zvana vidē ar augstu temperatūru, putekļiem vai mitrumu, kā arī vietās, kur pastāv ugunsbīstamība vai sprādzienbīstamība.
- Zvaniņš (uztvērējs) ir paredzēts lietošanai tikai iekštelpās.
- Ja pamanāt neparastus apstākļus vai citus darbības traucējumus, pārtrauciet bezvadu durvju zvana izmantošanu un sazinieties ar servisa centru.
- Neatveriet un neveiciet izmaiņas bezvadu durvju zvanā. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai bojāt bezvadu durvju zvanu.
- Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem), kuru fiziskās, maņu vai garīgās attīstības traucējumi vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj to droši lietot, ja vien šīs personas neuzrauga vai neinstruē par viņu drošību atbildīga persona. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.

Iepakojuma saturs

zvaniņš, poga, divpusēja līmlente, 2 skrūves, 2 sienas tapas

Tehniskās specifikācijas

Pārraides diapazons: līdz 150 m atklātā teritorijā (var samazināties līdz vienai piektajai daļai aizņemtā teritorijā).
Poga: ūdensizturīga, IP44 korpusa kategorija
Zvaniņa savienošana pārī ar pogām: pašmācības funkcija
Savienošanas pārī jauda: ne vairāk kā 6 pogas uz 1 zvaniņu
Zvana signālu skaits: 38
Pārraides frekvence: 433,92 MHz, maks. 10 mW e.r.p.
Zvaniņa barošanas avots: 230 V maiņstrāva/50 Hz
Pogas barošanas avots: bez baterijām

Ierīces apraksts

Zvaniņa apraksts

skatīt 1. attēlu
1 – zvaniņa LED

2 – skaļrunis
3 – zvana signāla iestatīšanas pogas
4 – skaļuma iestatīšanas poga

Pogas apraksts

skatīt 2. attēlu

1 – LED
2 – zvana poga
3 – skrūvju caurumi montāžas paliktņa piestiprināšanai
4 – atvērums montāžas paliktņa noņemšanai

Uzstādīšana un vadības elementi

Pogas uzstādīšana/montāžas paliktņa noņemšana

skatīt 3. attēlu

Pogas savienošana pārī ar zvaniņu

1. Iespraudiet durvju zvanu 230 V maiņstrāvas/50 Hz kontaktligzdā.
2. Pēc tam turiet nospiestu pogu uz zvaniņa aptuveni 5 sekundes.
3. Iedegoties zvaniņa LED indikatoram; atlaidiet pogu . Zvaniņš pārslēgsies uz pašapmācības savienošanas pārī režīmu, kas ilgst 15 sekundes.
4. Šajā laikā nospiediet zvana pogu. Zvaniņš atskanēs, un poga tagad ir savienota pārī ar zvaniņu.
5. Tas automātiski izbeidz pašmācības režīmu.
6. Lai savienotu pārī vairākas pogas, atkārtojiet 1. solī minēto darbību katrai pogai.

Piezīme: Zvaniņam ir iekšējā atmiņa, kurā tiek saglabāti pašlaik pārī savienoto pogu kodi strāvas padeves pārtraukuma gadījumā. Tādējādi pēc strāvas padeves pārtraukuma pogas nav nepieciešams atkal savienot pāri.

Pārī savienoto pogu atmiņas dzēšana

Nospiediet un turiet pogu uz zvaniņa. Iespraudiet zvaniņu kontaktligzdā. Zvaniņa LED indikators sāks mirgot pēc aptuveni 5 sekundēm. Atlaidiet pogu . LED indikators izslēgsies. Tiks dzēsta visu pāri savienoto pogu atmiņa.

Zvana signāla izvēle

1. Atkārtoti nospiediet pogu uz zvaniņa.
2. Katru reizi nospiežot pogu, tiks atskaņots cits zvana signāls. Tiks izmantots pēdējais atskaņotais zvana signāls.

Zvana signāla skaļuma iestatīšana

Var iestatīt 4 skaļuma līmeņus. Atkārtoti nospiediet pogu uz zvaniņa. Katrā nospiešanas reizē tiek mainīts skaļuma līmenis (100% - 75% - 50% - 25%).

Durvju zvana pogas (raidītāja) uzstādīšana

1. Sāciet ar pogas savienošanu pārī ar zvaniņu
2. Pirms uzstādīšanas pārbaudiet, vai komplekts darbojas uzticami izvēlētajā vietā.
3. Noņemiet montāžas paliktni no pogas aizmugures, skat. 3. attēlu.
4. Izmantojiet abpusēji līmējošo lentu (iekļauta komplektā) vai divas skrūves, lai piestiprinātu montāžas paliktni aizmuguri pie sienas. Lai gan poga ir izturīga pret laikapstākļiem, izvēlieties vietu, kur tā ir aizsargāta, piemēram, sienas nišā.
5. Uzlieciet montāžas paliktni atpakaļ uz pogas.
6. Nospiediet pogu, lai atskanētu zvaniņš. Nospiešanas laikā tiek ieslēgts LED apgaismojums, kas norāda, ka poga ir nosūtījusi radiosignālu.
7. Zvaniņš atskaņo izvēlēto zvana signālu.

Piezīme: Durvju zvana pogu (raidītāju) bez problēmām var novietot uz koka vai ķieģeļu sienām. Tomēr nekad nenovietojiet pogu tieši uz metāla priekšmetiem vai materiāliem, kas satur metālu, piemēram, plastmasas logiem vai durvīm ar metāla rāmi. Šādos gadījumos raidītājs nedarbosies pareizi.

Zvaniņa (uztvērēja) uzstādīšana

1. Zvaniņš ir paredzēts lietošanai tikai iekštelpās. Darbības laikā ierīcei jābūt ieslēgtai 230 V maiņstrāvas/50 Hz kontaktligzdā, un ap to jābūt brīvai vietai, lai tā vienmēr būtu pieejama.
2. Pārraides diapazonu (ne vairāk kā 150 m) ietekmē vietējie apstākļi, piemēram, sienas, caur kurām signāls iet, metāla durvju rāmji un citi elementi, kas ietekmē radiosignālu pārraidi (citu radiosakaru ierīču, kas darbojas līdzīgā frekvencē, piemēram, bezvadu

termometru, vārtu vadības ierīču u. c., klātbūtne). Šo faktoru dēļ pārraides diapazons var krasi samazināties.

BUJ par problēmu novēršanu

Zvaniņš neskan

- Zvaniņš var atrasties ārpus diapazona.
  - Mainiet attālumu starp pogu un zvaniņu; attālumu var ietekmēt vietējie apstākļi.
- Poga ir piestiprināta pie metāla virsmas.
  - Novietojiet pogu uz cita veida virsmas.
- Atkal savienojiet pogu ar zvaniņu.
- Zvaniņš netiek darbināts.
  - Pārliecinieties, ka zvaniņš ir pareizi iesprausts kontaktligzdā un ka ir ieslēgts strāvas padeves avots, vai arī ir ieslēgts atzarojuma drošinātājs/jaudas slēdzis.

EE | Juhtmeta uksekell

Ohutusjuhised ja hoiatused

Enne seadme kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga.

Järgige juhendis toodud ohutusjuhiseid.

- Esmalt lugege hoolikalt kasutusjuhendit.
- Kell tuleb paigutada kergesti juurdepääsetavasse kohta, et seda oleks lihtne kasutada ja lahti ühendada.
- Kella puhastamiseks tõmmake see pistikupesast välja.
- Ärge kasutage juhtmeta uksekella, kui see on kahjustatud.
- Ärge kasutage ega ladustage juhtmeta uksekella kõrge temperatuuri, tolmu või niiskusega keskkonnas või tule- või plahvatusohtlikes kohtades.
- Uksekell (vastuvõtja) on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides.
- Kui märkate ebanormaalseid tingimusi või muid häireid, siis ärge kasutage juhtmeta uksekella ja võtke ühendust teeninduskeskusega.
- Ärge avage ega modifitseerige juhtmeta uksekella. See võib põhjustada elektrilöögi või kahjustada traadita uksekella.

- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sealhulgas lastele), kelle füüsiline, sensoorne või vaimne puue või kogemuste ja teadmiste puudumine takistab selle ohutut kasutamist, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik kontrollib või juhendab neid seadme kasutamisel. Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Pakendi sisu

uksekell, nupp, kahepoolne teip, 2 kruvi, 2 seinatüüblit

Tehnilised andmed

Edastusvahemik: avatud alal kuni 150 m (võib langeda kuni ühe viiendikuni tiheda asustusega piirkonnas).
Nupp: veekindlusega IP44 kaitseklassiga korpus
Kella ühendamine nuppudega: iseõppefunktsioon
Ühendusvõime: maksimaalselt 6 nuppu ühe kella kohta
Helinatoonide arv: 38
Ülekande sagedus: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max
Kella toide: 230 V vahelduvvoolu / 50 Hz
Nupu toide: akuvaba

Seadme kirjeldus

Kella kirjeldus

vt joonist 1
1 – uksekella LED
2 – kõlar
3 – helina seadistamise nupp
4 – helitugevuse nupp

Nuppude kirjeldus

vt joonist 2
1 – LED
2 – helinanupp
3 – kinnitusaluse kinnitamiseks mõeldud kruviaugud
4 – ava kinnitusaluse eemaldamiseks

Paigaldamine ja juhtseadised

Nupu paigaldamine / paigaldusaluse eemaldamine

vt joonist 3

Nupu ühendamine kellaga

1. Ühendage uksekell 230 V AC/50 Hz pistikupessa.
2. Seejärel hoidke kella nuppu all ligikaudu 5 sekundit.
3. Kella LED hakkab vilkuma; vabastage nupp . Kell lülitub iseõppe sidumisrežiimile, mis kestab 15 sekundit.
4. Sel ajal vajutage helinanuppu. Kell heliseb ja nupp on nüüd kellaga seotud.
5. See lõpetab automaatselt iseõpperežiimi.
6. Mitme nupu sidumiseks korrake protsessi iga nupu puhul alates sammust 1.

Märkus. Kellal on sisemälu, kuhu salvestatakse voolukatkestuse juhtudeks hetkel seotud nuppude koodid. Seega pole vaja nuppe pärast voolukatkestust uuesti ühendada.

Seotud nuppude mälu kustutamine

Vajutage ja hoidke kellal all nuppu . Ühendage kell pistikupessa. Kella LED süttib ligikaudu 5 sekundit. Vabastage nupp . LED kustub. Kõigi ühendatud nuppude mälu kustutatakse.

Helinatooni valimine

1. Vajutage kellal korduvalt nuppu .
2. Igal nupuvajutusel mängitakse erinevat helinatooni. Viimasena esitatud helinatoon on see, mida kasutatakse.

Helina tugevuse seadistamine

Saate määrata 4 helitugevuse taset. Vajutage kellal korduvalt nuppu . Iga nupuvajutus muudab helitugevuse taset (100% – 75% – 50% – 25%).

Uksekella nupu (saatja) paigaldamine

1. Alustage, ühendades nupu kellaga.
2. Enne paigaldamist kontrollige, kas komplekt toimib valitud kohas usaldusväärselt.
3. Eemaldage paigaldusalus nupu tagant, vt joonist 3.

4. Kasutage paigaldusaluse tagumise osa seinale kinnitamiseks kahepoolset teipi (kuulub komplekti) või kahte kruvi. Kuigi nupp on ilmastikukindel, valige koht, kus see on kaitstud, nt seina süvend.
5. Kinnitage nupp tagasi paigaldusalusele.
6. Kella helistamiseks vajutage nuppu. Vajutamisega kaasneb LED-valgustus, mis näitab, et nupp on edastanud raadiosignaali.
7. Kell mängib valitud helinatooni.

Märkus. Uksekella nupu (saatja) saab paigaldada puit- või telliskiviseinale ilma probleemideta. Kuid ärge asetage nuppu kunagi otse metallobjektidele või metalle sisaldavatele materjalidele, näiteks plastist aknale või metallraamiga uksele. Sellistel juhtudel ei tööta saatja korralikult.

Kella (vastuvõtja) paigaldamine

1. Uksekell on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides. Töötamisel tuleb see ühendada 230 V vahelduvvoolu / 50 Hz pistikupesaga ja nii, et selle ümber oleks vaba ruumi, et see oleks alati juurdepääsetav.
2. Edastusvahemikku (maksimaalselt 150 m) mõjutavad kohalikud tingimused, näiteks seinte arv, mida signaal läbib, metallraamidega uksed ja muud raadiosignaalide edastamist mõjutavad elemendid (teiste sarnasel sagedusel töötavate raadioseadmete olemasolu, nagu juhtmeta termomeetrid, väravakontrollid jne). Edastusvahemik võib nende tegurite tõttu drastiliselt väheneda.

Veaotsingu KKK

Kell ei helise

- Kell võib olla väljaspool leviala.
  - Muutke nupu ja helisignaali vahelist kaugust; selle ulatust võivad mõjutada kohalikud tingimused.
- Nupp on paigaldatud metallpinnale.
  - Paigutage nupp teist tüüpi pinnale.
- Ühendage kell uuesti nupuga.
- Kell ei saa voolu.
  - Veenduge, et kell on korralikult pistikupessa ühendatud ja et toide on sisse lülitatud või haru kaitse/kaitselüliti on sisse lülitatud.

BG | Безжичен звънец

Инструкции за безопасност и предупреждения

 Преди да използвате устройството, прочете ръководството за потребителя.

 Спазвайте инструкциите за безопасност, дадени в настоящото ръководство.

- Първо, прочетете внимателно инструкцията за употреба.
- Звънецът трябва да бъде поставен на достъпно място с цел лесно обслужване и изключване.
- Когато почиствате звънеца, изключвайте го от контакта.
- Не използвайте безжичния звънец, ако е повреден.
- Не използвайте и не съхранявайте безжичния звънец в среда с висока температура, прах или влажност, или в зони с опасност от пожар или експлозия.
- Звънецът (приемникът) е предназначен само за употреба на закрито.
- Ако забележите необичайни условия или друга неизправност, не използвайте безжичния звънец и се свържете със сервизен център.
- Не отваряйте и не променяйте безжичния звънец. Това може да доведе до токов удар или повреда на безжичния звънец.
- Не изхвърляйте батериите в огън, не ги разглобявайте и не свързвайте клемите им накъсо.
- Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца), чиито ограничени физически, сетивни или умствени способности или липсата на опит и знания не им позволяват безопасната му употреба, освен когато те са наблюдавани или инструктирани от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Не се допуска деца да си играят с устройството.

Опаковката съдържа

звънец, бутон, двустранна лепенка, 2 винта, 2 дюбела

Технически характеристики

Диапазон на предаване: до 150 m на открито (може да спадне до пет пъти в натоварени зони)

Бутон: водоустойчив, степен на защита IP44

Сдвояване на звънеца с бутоните: функция на самообучение
Капацитет на сдвояване: до 6 бутона на един звънец
Брой мелодии: 38
Честота на излъчвания сигнал: 433,92 MHz, макс. 10 mW ефективна излъчвана мощност.
Захранване на звънеца: 230 V AC/50 Hz
Захранване на бутона: без батерия

Описание на устройството

Описание на звънеца

Вж. фиг. 1
1 – LED звънец
2 – високоговорител
3 – бутон за настройване на мелодия на звънене
4 – бутон за регулиране на силата на звука

Описание на бутона

Вж. фиг. 2
1 – светодиод
2 – бутон за позвъняване
3 – отвора за винтове за закрепване на монтажната подложка
4 – отвор за отстраняване на монтажната подложка

Инсталиране и контрол

Инсталиране на бутона / Демонтиране на монтажната подложка

Вж. фиг. 3

Сдвояване на бутона със звънеца

1. Включете звънеца в променливотоков контакт с напрежение 230 V / 50 Hz.
2. След това натиснете и задръжте бутона върху звънеца за кал. 5 секунди.
3. Светодиодният индикатор на камбанката ще започне да мига; отпуснете . Звънецът ще се установи в режим на самообучение, който трае 15 секунди.

4. През това време натиснете бутона за позвъняване. Звънецът ще позвъни, което означава, че той вече е сдвоен с бутона.
5. Това автоматично прекратява режима на самообучение.
6. За да сдвоите няколко бутона, повторете процедурата за всеки бутон от стъпка 1.

Забележка: Звънецът има вградена памет за кодовете на свързаните бутони, която използва при спиране на захранването. Поради това не се налага след спиране на захранването бутоните да се сдвояват отново.

Изтриване на паметта на сдвоените бутони

Натиснете и задръжте бутон на звънеца. Включете звънеца в контакт. Светодиодът на звънеца ще светне след ок. 5 секунди. Отпуснете бутона . Светодиодът ще изгасне. Паметта на всички сдвоени бутони ще бъде изтрита.

Избиране на мелодия на звънене

1. Натиснете неколкократно бутона на звънеца.
2. При всяко натискане се възпроизвежда различна мелодия на звънене. Последната възпроизведена мелодия на звънене е тази, която ще се използва.

Задаване на сила на звука на мелодията на звънене

Можете да задавате 4 нива на сила на звука. Натиснете неколкократно бутона на звънеца. Всяко натискане променя силата на звука (100% – 75% – 50% – 25%).

Монтиране на бутона на звънеца (предавател)

1. Първо свържете бутона със звънеца.
2. Преди монтажа проверете дали комплектът функционира надеждно на избраното място.
3. Отделете монтажната подложка от гърба на бутона, вж. фиг. 3.
4. Използвайте двустранна залепяща лента (включена в комплекта) или два винта за закрепване на задната страна на монтажната подложка към стената. Въпреки че бутонът е устойчив на метеорологичните условия, изберете защитено място, например в ниша в стената.
5. Закрепете обратно монтажната подложка за бутона.

6. Натиснете бутона, за да позвъните на звънеца. При натискане на бутона светодиодът премигва, което означава, че радиосигналът е изпратен.
7. Звънецът възпроизвежда избраната мелодия.

Забележка: Бутонът на звънеца (предавателят) може без проблеми да се монтира на дървена или тухлена стена. Не поставяйте бутона направо върху метална повърхност или върху предмети, съдържащи метал, например пластмасова дограма или метални каси на врати. В такъв случай предавателят няма да работи нормално.

Монтиране на звънеца (приемника)

1. Звънецът е предназначен за монтиране само на закрито. За да работи, той трябва да е включен в контакт с напрежение 230 V~ / 50 Hz и мястото около него трябва винаги да е свободно за гарантиране на достъп.
2. Диапазонът на действие (максимум 150 m) зависи от местните условия, например от броя на стените, през които преминава сигналът, от наличието на метални каси на врати и от други елементи, които влияят върху разпространяването на радиосигнали (използване на други устройства, които излъчват радиосигнал с близка честота, например безжични термометри, устройства за дистанционно отваряне на врати и други). Тези фактори могат драстично да намалят обхвата на действие.

Откриване и отстраняване на неизправности и често задавани въпроси

Звънецът не звъни

- Звънецът може да е извън обхвата.
  - Променете разстоянието между бутона и звънеца; обхватът може да зависи от местните условия.
- Бутонът е монтиран върху метална повърхност.
  - Поставете бутона върху различен тип повърхност.
- Сдвоете отново бутона със звънеца.
- Звънецът няма захранване.
  - Уверете се, че звънецът е правилно включен в контакта, има захранване и предпазителят/прекъсвачът за този извод работи.

FR|BE | Carillon sans fil

Consignes de sécurité et avertissements

 Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement la notice utilisateur.

 Toujours veiller à respecter les consignes de sécurité stipulées dans la présente notice.

- Lire attentivement la notice utilisateur avant utilisation.
- Le carillon doit être installé à un endroit qui est facile d'accès et ce, afin de pouvoir facilement le manipuler et le débrancher.
- Avant de nettoyer le carillon, il est nécessaire de le débrancher du réseau électrique en le retirant de sa prise.
- Ne pas utiliser le carillon sans fil s'il a été endommagé.
- Ne pas utiliser ou ne pas stocker le carillon sans fil dans des environnements où la température, la poussière ou l'humidité sont élevées ou dans des zones présentant des risques d'incendie ou d'explosion.
- Ce carillon (récepteur) n'a été conçu que pour être utilisé à l'intérieur.
- Si un état ou tout autre dysfonctionnement est constaté, ne pas utiliser le carillon sans fil et contacter le centre de service.
- Ne pas ouvrir et ne pas modifier le carillon sans fil. Cela pourrait entraîner un choc électrique ou endommager le carillon sans fil.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Faire en sorte que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

Contenu de l'emballage

carillon, bouton, ruban adhésif double face, 2 vis, 2 chevilles

Spécifications techniques

Portée du signal : jusqu'à 150 m à l'air libre (dans un espace construit, elle pourra tomber à 20 % de cette valeur)

Bouton : étanche à l'eau ; indice de protection IP44
Appariement du carillon aux boutons : fonction de „self-learning“ (auto-apprentissage)
Capacité d'appariement : au maximum 6 boutons par 1 carillon
Nombre de mélodies : 38
Fréquence de la transmission : 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.
Alimentation du carillon : 230 V AC / 50 Hz
Alimentation du bouton : sans pile

Description de l'appareil

Description du carillon

voir la Fig. 1
1 – Diode LED du carillon
2 – Haut-parleur
3 – Bouton de réglage de la mélodie
4 – Bouton de réglage du volume

Description du bouton

voir la Fig. 2
1 – Diode LED
2 – Bouton du carillon
3 – Trous pour vis pour fixer l'embase d'installation
4 – Ouverture pour retirer l'embase d'installation

Installation et contrôle

Installation du bouton/Retrait de l'embase d'installation

voir la Fig. 3

Appariement du bouton au carillon

1. Brancher le carillon à une prise électrique de 230 V AC/50 Hz.
2. Appuyer ensuite longuement (durant environ 5 secondes) sur le bouton du carillon.
3. La diode LED du carillon se met à clignoter. Relâcher le bouton . Le carillon se place en mode d'appariement „self-learning“ et il y restera durant 15 secondes.

4. Durant ce laps de temps, appuyer sur le bouton du carillon. La sonnerie retentira et le bouton sera apparié au carillon.
5. Le mode de „self-learning“ sera ensuite automatiquement interrompu.
6. Si vous souhaitez apparier plusieurs boutons, il sera nécessaire de répéter la procédure pour chacun d‘entre eux et ce, à partir du point 1.

Commentaire : En cas de coupure de courant, le carillon est équipé d‘une mémoire intérieure dans laquelle les codes des boutons actuellement appariés sont sauvegardés. Une fois que le courant sera revenu, il ne sera donc pas nécessaire de reprocéder à leur appariement.

Effacement de la mémoire des boutons appariés

Appuyer sur le bouton du carillon et le maintenir enfoncé. Brancher le carillon à une prise électrique. Après environ 5 secondes, la diode LED du carillon s‘allumera. Relâcher ensuite le bouton . La diode LED s‘éteindra. La mémoire de tous les boutons appariés sera ainsi effacée.

Sélection de la mélodie du carillon

1. Appuyer de manière répétée sur le bouton du carillon.
2. Chaque fois que vous appuierez sur le bouton, vous entendrez une nouvelle mélodie. La mélodie qui sera réglée sera celle que vous aurez entendue en dernier.

Réglage du volume du carillon

Il est possible de régler 4 niveaux de volume. Appuyer de manière répétée sur le bouton du carillon. Chaque fois que vous appuierez sur le bouton, vous modifierez le niveau de volume (100 % – 75 % – 50 % – 25 %).

Installation du bouton du carillon (émetteur)

1. Apparier tout d‘abord le bouton au carillon.
2. Avant d‘installer le bouton, vérifier que l‘ensemble fonctionnera convenablement à l‘endroit que vous avez sélectionné.
3. Retirer l‘embase d‘installation à l‘arrière du bouton, voir la fig. 3.
4. Fixer la partie arrière de l‘embase au mur à l‘aide d‘un ruban adhésif double face (fourni) ou à l‘aide de deux vis. Même si le bouton a été conçu pour résister aux

intempéries, nous vous recommandons de l'installer à un endroit où il sera protégé, par exemple dans une niche.
5. Remettre le bouton sur l'embase d'installation.
6. Appuyer sur le bouton du carillon pour sonner. Cette action est accompagnée par le fait que la diode LED de signalisation s'allume, ce qui signifie que le bouton a envoyé un signal radio.
7. Le carillon joue la mélodie qui a été sélectionnée.

Commentaire : Le bouton du carillon (émetteur) peut être installé sans aucun problème sur du bois ou sur un mur en briques. Il conviendra cependant de ne jamais installer le bouton sur des objets métalliques ou sur des matériaux qui contiennent du métal (comme les structures en plastique des fenêtres et des portes qui renferment un châssis métallique). L'émetteur pourrait en effet ne pas fonctionner correctement.

Installation du carillon (récepteur)

1. Ce carillon n'a été conçu que pour être utilisé à l'intérieur. Lors de son utilisation, il doit être branché à une prise électrique de 230 V AC/50 Hz et ce, de manière à avoir suffisamment d'espace libre autour de lui, afin d'être constamment accessible.
2. La portée du signal de l'émetteur (max. 150 m) est impactée par les conditions locales. Elle dépendra par exemple du nombre de murs que le signal doit traverser, de la présence éventuelle de chambranles de portes métalliques et/ou d'autres éléments qui peuvent impacter la transmission d'un signal radio (présence d'autres appareils radio fonctionnant avec une fréquence similaire, par exemple des thermomètres sans fil, des télécommandes de portail, etc.). En présence de tels facteurs, la portée de la transmission peut rapidement baisser.

Solutions aux problèmes, FAQ

Le carillon ne sonne pas

- Le carillon peut se trouver hors de portée du signal.
  - Modifier la distance qui sépare le bouton du carillon. La portée peut également être impactée par les conditions locales.
- Le bouton est placé sur un support métallique.
  - Placer le bouton sur un autre type de support.
- Apparier une nouvelle fois le bouton au carillon.

- Le carillon n'est pas correctement alimenté.
  - Vérifier que le carillon est correctement branché dans la prise électrique ou que le courant n'est pas coupé, vérifier éventuellement que l'élément de protection du réseau (fusible, disjoncteur) n'a pas déclenché.

IT | Campanello senza fili

Istruzioni e avvertenze di sicurezza

 Prima di utilizzare il dispositivo, leggere le istruzioni per l'uso.

 Osservare le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale.

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima dell'uso.
- Il campanello deve essere collocato in una posizione facilmente accessibile per facilitare le operazioni e lo scollegamento.
- Scollegare il campanello di casa dalla rete elettrica estraendolo dalla presa prima di pulirlo.
- Non utilizzare il campanello senza fili in caso di danni.
- Non utilizzare o conservare il campanello senza fili in ambienti con temperature, polvere o umidità elevate o in aree a rischio di incendio o esplosione.
- Il campanello (ricevitore) è progettato per essere usato solo negli interni.
- Se si riscontrano condizioni anomale o qualsiasi altro malfunzionamento, non utilizzare il campanello senza fili e contattare il centro di assistenza.
- Non aprire né manomettere il campanello senza fili. Potrebbe verificarsi una scossa elettrica o un danneggiamento del campanello senza fili.
- Questo apparecchio non è destinato a essere usato da persone (compresi i bambini) la cui disabilità fisica, sensoriale o mentale o la mancanza di esperienza e conoscenza impediscono loro l'uso sicuro dell'apparecchio, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Contenuto della confezione

campanello, pulsante, nastro biadesivo, 2 viti, 2 tasselli

Specifiche tecniche

Portata di trasmissione: fino a 150 m in spazio aperto (in aree edificate può scendere a un quinto)
Pulsante: resistente all'acqua; protezione IP44
Abbinamento del campanello con i pulsanti: funzione di "self-learning"
Capacità di abbinamento: massimo 6 pulsanti per 1 campanello
Numero di suonerie: 38
Frequenza di trasmissione: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.
Alimentazione del campanello: 230 V AC/50 Hz
Alimentazione del pulsante: senza batterie

Descrizione del dispositivo

Descrizione del campanello

vedi fig. 1
1 – diodo LED del campanello
2 – altoparlante
3 – pulsante di impostazione della suoneria
4 – pulsante di regolazione del volume

Descrizione del pulsante

vedi fig. 2
1 – diodo LED
2 – pulsante di chiamata
3 – fori per viti per il fissaggio della piastra di installazione
4 – foro per la rimozione della piastra di installazione

Installazione e comandi

Installazione del pulsante/rimozione della piastra di installazione

vedi fig. 3

Abbinamento del pulsante al campanello

1. Collegare il campanello a una presa da 230 V CA/50 Hz.
2. Quindi tenere premuto a lungo il pulsante sul campanello per circa 5 secondi.

3. Il LED del campanello si accende, rilasciare il pulsante . Il campanello entra in modalità di “self-learning” per 15 secondi.
4. Durante questo lasso di tempo premere il pulsante di chiamata, il campanello suona di nuovo, adesso il pulsante è abbinato al campanello.
5. In questo modo si esce automaticamente dalla modalità di self-learning.
6. Per abbinare più pulsanti, ripetere la procedura dal punto 1 per ciascun pulsante.

Nota: In caso di interruzione dell’alimentazione, il campanello contiene una memoria interna che memorizza i codici dei pulsanti attualmente abbinati. Pertanto, non è necessario eseguire nuovamente l’abbinamento dopo un’interruzione di corrente.

Cancellazione della memoria dei pulsanti abbinati

Premere e tenere premuto il pulsante sul campanello. Collegare il campanello alla rete. Dopo circa 5 secondi il LED del campanello si accende, rilasciare il pulsante , il LED si spegne. La memoria di tutti i pulsanti abbinati verrà cancellata.

Selezione della suoneria

1. Premere ripetutamente il pulsante sul campanello.
2. Ad ogni pressione viene riprodotta una suoneria diversa, la suoneria impostata sarà quella riprodotta per ultima.

Impostazione del volume della suoneria

Si possono impostare 4 livelli di volume. Premere ripetutamente il pulsante sul campanello. Ad ogni pressione cambierà il livello del volume (100% – 75% – 50% – 25% %).

Installazione del pulsante del campanello (trasmettitore)

1. Per prima cosa, abbinare il pulsante al campanello.
2. Prima dell’installazione, verificare che il set funzioni in modo corretto nella posizione scelta.
3. Rimuovere la piastra di installazione dal retro del pulsante, cfr. fig. 3.
4. Fissare il retro della piastra alla parete con nastro biadesivo (in dotazione) o due viti. Pur essendo resistente alle intemperie, collocare il pulsante in un luogo protetto, ad esempio in una nicchia.
5. Riposizionare il pulsante sulla piastra di installazione.

6. Premere il pulsante del campanello per suonare. La pressione del pulsante è accompagnata da un LED rosso di segnalazione che indica che il pulsante ha inviato un segnale radio.
7. Il campanello riprodurrà la suoneria selezionata.

Nota: Il pulsante del campanello (trasmettitore) può essere posizionato senza problemi su pareti in legno o in mattoni. Non collocare però il pulsante direttamente su oggetti metallici o su materiali che contengono metallo, quali ad esempio le strutture in plastica di porte e finestre che contengono un telaio metallico. Il trasmettitore potrebbe non funzionare correttamente.

Installazione del campanello (ricevitore)

1. Il campanello è progettato solo per uso interno. Durante il funzionamento, deve essere posizionato in una presa elettrica da 230 V CA/50 Hz avendo cura di lasciare dello spazio libero intorno affinché sia sempre accessibile.
2. La portata di trasmissione (max. 150 m) risente delle condizioni locali, ad esempio del numero di pareti che il segnale deve attraversare, dei telai metallici delle porte e di altri elementi che influenzano la trasmissione del segnale radio (presenza di altri dispositivi radio che operano a una frequenza simile, per esempio termometri senza fili, comandi di cancelli ecc.). La portata della trasmissione può diminuire rapidamente a causa di questi fattori.

Risoluzione dei problemi FAQ

Il campanello non suona

- Il campanello potrebbe essere fuori portata.
  - Regolare la distanza tra il pulsante del campanello e il campanello, la portata può risentire delle condizioni locali.
- Il pulsante è posizionato su una base metallica.
  - Posizionare il pulsante su un altro tipo di supporto.
- Effettuare nuovamente l'abbinamento del pulsante al campanello.
- Il campanello non è alimentato.
  - Verificare che il campanello di casa sia correttamente inserito nella presa di corrente o che l'alimentazione non sia interrotta oppure che non sia spento l'elemento di sicurezza del circuito (fusibile, interruttore automatico).

NL | Draadloze deurbel

Veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen

 Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gaat gebruiken.

 Volg de veiligheidsinstructies in deze handleiding.

- Lees eerst aandachtig de gebruiksaanwijzing.
- De bel moet op een toegankelijke plaats worden geplaatst zodat deze gemakkelijk kan worden gehanteerd en losgekoppeld.
- Bij het schoonmaken van de deurbel is het noodzakelijk om deze los te koppelen van het elektriciteitsnet.
- Gebruik de draadloze bel niet als er schade is opgetreden.
- Gebruik of bewaar de draadloze bel niet in omgevingen met hoge temperaturen, stof of vochtigheid of in omgevingen met brand- of explosiegevaar.
- De bel (ontvanger) is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Als je abnormale toestand of een andere storing constateert, gebruik de draadloze bel niet en neem contact op met het servicecentrum.
- Open of wijzig de draadloze bel niet. Er kan een elektrische schok optreden of de draadloze deurbel kan beschadigd raken.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) die door een lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk onvermogen of door een gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn het apparaat veilig te gebruiken, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Inhoud van de verpakking

bel, knop, dubbelzijdig plakband, 2 schroeven, 2 pluggen

Technische specificatie

Zendbereik: tot 150 m in open ruimte (in ingerichte ruimte kan dit dalen tot een vijfde)
Knop: waterbestendig; dekking IP44
Koppeling van de deurbel met de knoppen: functie „self-learning“
Koppelingscapaciteit: maximaal 6 knoppen per 1 bel

Aantal melodieën: 38
Frequentie van de transmissie: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.
Voeding van de bel: 230 V AC / 50 Hz
Voeding van de knop: batterijvrij

Omschrijving van de installatie

Beschrijving van de bel

zie fig. 1
1 – bel LED
2 – luidspreker
3 – knop voor melodie-instelling
4 – knop voor volume-instelling

Beschrijving van de knop

zie fig. 2
1 – LED-diode
2 – belsignaalknop
3 – gaten voor schroeven om het installatiepad vast te zetten
4 – opening voor het verwijderen van het installatiepad

Installatie en bediening

De knop installeren/het installatiepad verwijderen

zie fig. 3

De knop koppelen met de bel

1. Steek de deurbel in een 230 V AC/50 Hz stopcontact.
2. Druk vervolgens ca. 5 seconden lang op de knop van de deurbel.
3. De LED van de bel gaat knipperen, laat de knop los. De bel gaat in de „self-learning“ koppelingsmodus, die 15 seconden duurt.
4. Druk gedurende deze tijd op de belknop, de bel gaat, de knop is gekoppeld aan de bel.
5. Hierdoor wordt de „self-learning“ modus automatisch verlaten.
6. Om meerdere knoppen te koppelen, herhaalt u de procedure vanaf stap 1 voor elke knop.

Opmerking: Bij stroomuitval bevat de deurbel een intern geheugen dat de codes van de momenteel gekoppelde knoppen opslaat. Daarom is het niet nodig de koppeling opnieuw uit te voeren na een stroomuitval.

Wissen van het geheugen van gekoppelde knoppen

Houd de koppelingsknop op de deurbel ingedrukt. Steek de deurbel in het stopcontact. Na ca. 5 seconden gaat de deurbel LED oplichten, laat de knop los, de LED gaat uit. Het geheugen van alle gekoppelde knoppen wordt gewist.

Ringtone kiezen

1. Druk herhaaldelijk op de knop op de bel.
2. Bij elk indrukken klinkt een andere melodie, de melodie die het laatst wordt afgespeeld wordt ingesteld.

Instellen van het ringtone volume

Er kunnen 4 volumeniveaus worden ingesteld. Druk herhaaldelijk op de knop op de bel. Bij elke druk op de knop verandert het volumeniveau (100% – 75% – 50% – 25%).

Installatie van de belknop (zender)

1. Koppel eerst de knop met de deurbel.
2. Voordat u de knop installeert, test u of de set betrouwbaar werkt op de door u gekozen locatie.
3. Verwijder het installatiepad van de achterkant van de knop, zie fig. 3.
4. Bevestig de achterkant van het installatiepad aan de muur met dubbelzijdige plakband (meegeleverd) of twee schroeven. De knop is weliswaar weerbestendig, maar plaats hem op een beschermde plaats, bijvoorbeeld in een nis.
5. Zet de knop terug op het installatiepad.
6. Druk op de belknop om te rinkelen. Drukken op de knop gaat gepaard met een LED--signaal, dat aangeeft dat de knop een radiosignaal heeft verzonden.
7. De deurbel speelt de gekozen melodie.

Opmerking: De belknop (zender) kan probleemloos op houten of bakstenen muren worden geplaatst. Plaats de knop echter nooit rechtstreeks op metalen voorwerpen of materialen die metaal bevatten, zoals plastic raam- en deurconstructies die een metalen kozijn bevatten. De zender zou niet goed kunnen werken.

Installatie van de deurbel (ontvanger)

1. De deurbel is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Tijdens het gebruik moet het in een 230 V AC/50 Hz stopcontact worden geplaatst, zodat er voldoende vrije ruimte omheen is en het altijd toegankelijk is.
2. Zendbereik (max. 150 m) beïnvloed door plaatselijke omstandigheden, zoals het aantal muren waar het doorheen moet, metalen deurkozijnen en andere elementen die de overdracht van het radiosignaal beïnvloeden (aanwezigheid van andere radioapparaten die op een soortgelijke frequentie werken, zoals draadloze thermometers, deurautomaten, enz.). Het zendbereik kan door deze factoren sterk afnemen.

Problemen oplossen FAQ

De bel rinkelt niet

- De bel kan buiten bereik zijn.
  - Verander de afstand tussen de deurbelknop en de deurbel, het bereik kan worden beïnvloed door plaatselijke omstandigheden.
- De knop is op een metalen ondergrond geplaatst.
  - Plaats de knop op een ander soort ondergrond.
- Koppel de knop opnieuw aan de deurbel.
- De deurbel heeft geen voeding.
  - Controleer of de deurbel correct is aangesloten op het stopcontact of dat de stroom- of aftakschakelaar (zekering, stroomonderbreker) niet is uitgeschakeld.

ES | Timbre inalámbrico

Instrucciones y advertencias de seguridad

Antes de utilizar el dispositivo, lea el manual de instrucciones.

Siga las instrucciones de seguridad indicadas en este manual.

- En primer lugar, lea atentamente el manual de instrucciones.
- El timbre debe estar colocado en un lugar con buen acceso para poder manipular y desconectarlo fácilmente.
- Cuando limpie el timbre, es necesario desconectarlo de la toma de corriente.

- No utilice el timbre si está dañado.
- No utilice ni guarde el timbre inalámbrico en entornos con altas temperaturas, polvo o humedad, ni en lugares con riesgo de incendio o explosión.
- El timbre (receptor) está diseñado solo para el uso interior.
- Si encuentra el timbre en condiciones anormales o cualquier otro fallo de funcionamiento, no utilice el timbre inalámbrico y póngase en contacto con el centro de servicio.
- No abra ni modifique el timbre inalámbrico. Puede producirse una descarga eléctrica o daños en el timbre inalámbrico.
- Este aparato no está destinado para que lo utilicen personas (niños incluidos) cuya capacidad física, sensorial o mental, o su experiencia y conocimientos, no sean suficientes para utilizar el aparato de forma segura, a menos que lo hagan bajo supervisión o tras recibir instrucciones sobre el uso adecuado del aparato por parte del responsable de su seguridad. Los niños no deben jugar con el aparato.

Contenido del paquete

timbre, pulsador, cinta adhesiva de doble cara, 2 tornillos, 2 tacos

Especificaciones técnicas

Alcance de la emisión: hasta 150 m en espacio libre (en espacios edificados puede disminuir hasta una quinta parte)
Interruptor: resistente al agua; protección IP44
Vinculación del timbre con los interruptores: función „self-learning“
Capacidad de vinculación: máximo 6 interruptores por 1 timbre
Número de tonos: 38
Frecuencia de transmisión: 433,92 MHz, 10 mW PRA máx.
Alimentación del timbre: 230 V AC/50 Hz
Alimentación del interruptor: sin pilas

Descripción del aparato

Descripción del timbre

ver figura 1
1 – diodo LED del timbre
2 – altavoz

3 – botón de ajustes del tono
4 – botón de ajustes de volumen

Descripción del interruptor

ver figura 2
1 – diodo LED
2 – botón de llamada
3 – orificios para tornillos para fijar la base de instalación
4 – orificio para retirar la base de instalación

Montaje y control

Montaje del interruptor/quitar la base de montaje

ver figura 3

Vinculación del interruptor con el timbre

3. Conecte el timbre a la toma de corriente 230 V AC/50 Hz.
4. Después pulse de manera prolongada el botón en el timbre, durante unos 5 segundos.
5. Se encenderá el LED del timbre, suelte el botón. El timbre pasará al modo de vinculación „self-learning“ que dura 15 segundos.
6. Durante este tiempo pulse el botón de la llamada, el timbre sonará, el interruptor está vinculado con el timbre.
7. Así automáticamente finalizará el modo „self-learning“.
8. Para vincular varios interruptores repita para cada interruptor los pasos desde el punto 1.

Nota: En caso de corte de la corriente eléctrica el timbre tiene una memoria interna que guarda los códigos de los interruptores actualmente vinculados. Así, después de un corte de electricidad no hace falta volver a repetir la vinculación.

Borrar la memoria de los interruptores vinculados

Pulse y mantenga pulsado el botón del timbre. Enchufe el timbre en la toma de corriente. Tras unos 5 segundos se enciende el LED del timbre, suelte el botón, el LED se apagará. La memoria de todos los interruptores vinculados se borrará.

Selección del tono de llamada

1. Pulse repetidamente el botón en el timbre.
2. Cada vez que pulse sonará otro tono. Quedará seleccionado el tono que suene como último.

Ajustes del volumen de llamada

Se pueden ajustar 4 niveles de volumen. Pulse repetidamente el botón en el timbre. Cada vez que pulse cambiará el nivel de volumen (100 % – 75 % – 50 % – 25 %).

Montaje del interruptor del timbre (emisor)

1. Primero realice la vinculación del interruptor con el timbre.
2. Antes del montaje compruebe que el kit funcione correctamente en el lugar que haya elegido.
3. Retire la base de instalación de la parte posterior del botón, véase la figura 3.
4. Fije la parte trasera de la base en la pared con una cinta de doble cara (incluida en el paquete) o con dos tornillos. Aunque el interruptor sea resistente a los efectos meteorológicos, colóquelo en un lugar protegido, por ejemplo en un porche.
5. Vuelva a colocar el interruptor en la base de montaje.
6. Llame pulsando el interruptor del timbre. Al pulsar el interruptor también se encenderá el indicador LED que indica que el interruptor haya emitido una señal de radio.
7. El timbre sonará con el tono seleccionado.

Nota: El interruptor del timbre (emisor) se puede colocar con total seguridad sobre superficies de madera o paredes de ladrillos. Sin embargo, nunca coloque el interruptor directamente sobre objetos metálicos o materiales que contienen metales, por ejemplo, estructuras de plástico de ventanas y puertas que incluyen un marco metálico. Es posible que el emisor no funcione correctamente.

Montaje del timbre (receptor)

1. El timbre está diseñado solo para el uso interior. Durante el funcionamiento tiene que estar conectado a la toma de corriente 230 V AC/50 Hz de tal manera, que alrededor siempre haya espacio libre y esté siempre accesible.
2. En el alcance de la emisión (máx. 150 m) influyen las condiciones locales, por ejemplo, el número de las paredes que la señal tiene que atravesar, marcos de puertas

metálicos y otros elementos que influyen en la transmisión de la señal de radio (la presencia de otros aparatos de radio que trabajan en una frecuencia parecida, como termómetros inalámbricos, mandos de puertas, etc.). El alcance de la emisión puede disminuir de manera significativa por causa de la influencia de estos factores.

Solución de problemas FAQ

El timbre no suena

- Puede que el timbre esté fuera del alcance indicado.
  - Ajuste la distancia entre el interruptor del timbre y el timbre doméstico, el alcance puede estar afectado por las condiciones locales.
- El botón está colocado sobre una base metálica.
  - Coloque el botón sobre otro tipo de superficie.
- Realice una nueva vinculación del interruptor con el timbre.
- El timbre doméstico no tiene alimentación.
  - Compruebe que el timbre esté enchufado correctamente en la toma de corriente y que la corriente no esté apagada, o en su caso, el elemento de seguridad de la rama (fusible, diferencial).

PT | Campainha sem fios

Instruções e avisos de segurança

 Leia o manual do utilizador, antes de utilizar o dispositivo.

 Siga as instruções de segurança constantes do manual.

- Primeiro, leia atentamente o manual de instruções.
- A campainha deve ser colocada num local de fácil acesso para facilitar o manuseamento e a remoção da ficha.
- Para limpar a campainha, desligue-a da tomada.
- Não utilize a campainha sem fios se estiver danificada.
- Não utilize ou guarde a campainha sem fios em ambientes com temperaturas elevadas, pó ou humidade, nem em áreas com risco de incêndio ou explosão.
- A campainha (recetor) foi concebida apenas para uma utilização interior.

- Se detetar situações anormais ou qualquer outra anomalia, não utilize a campainha sem fios e contacte um centro de assistência técnica.
- Não abra nem modifique a campainha sem fios. Isto pode originar choque elétrico ou danificar a campainha sem fios.
- Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cuja deficiência física, sensorial ou mental ou falta de experiência e conhecimentos impeça a sua utilização segura, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas na utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças não devem brincar com o dispositivo.

Conteúdo da embalagem

campainha, botão, fita adesiva de dupla face, 2 parafusos, 2 buchas

Especificações técnicas

Alcance de transmissão: até 150 m em área aberta (pode baixar para um quinto em áreas movimentadas)
Botão: resistente à água, classificação da caixa IP44
Emparelhar a campainha com os botões: função de autoaprendizagem
Capacidade de emparelhamento: máximo de 6 botões por campainha
Número de toques: 38
Frequência de transmissão: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. máx.
Fonte de alimentação da campainha: 230 V CA/50 Hz
Fonte de alimentação do botão: sem bateria

Descrição do dispositivo

Descrição da campainha

Ver fig. 1
1 – LED de toque
2 – altifalante
3 – botão de definição do toque
4 – botão de regulação do volume

Descrição dos botões

Ver fig. 2

1 – LED
2 – botão de toque
3 – orifícios para parafusos para fixar a placa de montagem
4 – abertura para remoção da placa de montagem

Instalação e controlos

Instalar o botão/retirar a placa de montagem

Ver fig. 3

Emparelhar o botão com a campainha

1. Ligue a campainha a uma tomada de 230 V CA/50 Hz.
2. Em seguida, prima longamente o botão na campainha durante aprox. 5 segundos.
3. O LED de toque começa a piscar; solte o botão. A campainha passa para o modo de emparelhamento de autoaprendizagem, que dura 15 segundos.
4. Durante este período, prima o botão de toque. A campainha irá tocar e o botão está agora emparelhado com a campainha.
5. Isto termina automaticamente o modo de autoaprendizagem.
6. Para emparelhar vários botões, repita o processo para cada botão a partir do passo 1.

Nota: A campainha possui uma memória interna onde armazena os códigos dos botões atualmente emparelhados, para o caso de um corte de energia. Desta forma, não é necessário emparelhar novamente os botões após um corte de energia.

Apagar a memória de botões emparelhados

Mantenha premido o botão na campainha. Ligue a campainha a uma tomada. O LED da campainha acende-se após aprox. 5 segundos. Solte o botão. O LED apaga-se. A memória de todos os botões emparelhados é apagada.

Selecionar um toque

1. Prima repetidamente o botão na campainha.
2. Cada vez que premir o botão, será reproduzido um toque diferente. O último toque reproduzido é o que será utilizado.

Definir o volume do toque

É possível definir 4 níveis de volume. Prima repetidamente o botão na campainha. Cada pressão altera o nível do volume (100% – 75% – 50% – 25%).

Instalar o botão da campainha (transmissor)

1. Comece por emparelhar o botão com a campainha.
2. Antes da instalação, confirme que o aparelho funciona de forma fiável no local escolhido.
3. Remova a placa de montagem da parte traseira do botão, ver fig. 3.
4. Utilize a fita adesiva de dupla face (incluída) ou dois parafusos para fixar a parte de trás da placa de montagem à parede. Embora o botão seja resistente às intempéries, escolha um local onde esteja protegido, por exemplo, numa reentrância da parede.
5. Reponha o botão na placa de montagem.
6. Prima o botão para tocar à campainha. Ao premir, o LED acende-se, indicando que o botão enviou um sinal de rádio.
7. A campainha toca o toque selecionado.

Nota: o botão da campainha (transmissor) pode ser colocado em paredes de madeira ou tijolo sem problemas. No entanto, nunca coloque o botão diretamente sobre objetos metálicos ou materiais que contenham metal, tais como janelas de plástico ou portas que tenham uma estrutura metálica. Nestes casos, o transmissor não funcionará corretamente.

Instalar a campainha (recetor)

1. A campainha foi concebida apenas para uma utilização interior. Quando em funcionamento, deve ser ligada a uma tomada de 230 V CA/50 Hz e com espaço livre à sua volta, de modo a estar sempre acessível.
2. O alcance de transmissão (máx. 150 m) é influenciado pelas condições locais, tais como o número de paredes atravessadas pelo sinal, caixilhos de portas metálicos e outros elementos que afetam a transmissão de sinais de rádio (presença de outros dispositivos de rádio que funcionam a uma frequência semelhante, como termómetros sem fios, comandos de portões, etc.). O alcance de transmissão pode diminuir drasticamente devido a estes fatores.

FAQ relativas à resolução de problemas

A campainha não toca

- A campainha pode estar fora do alcance.
  - Altere a distância entre o botão e a campainha; o alcance pode ser afetado pelas condições locais.
- O botão está montado numa superfície metálica.
  - Coloque o botão num tipo diferente de superfície.
- Volte a emparelhar o botão com a campainha.
- A campainha não está ligada.
  - Certifique-se de que a campainha está corretamente ligada à tomada e que a corrente está ligada ou que o fusível/disjuntor do circuito está ligado.

GR|CY | Ασύρματο κουδούνι

Οδηγίες ασφαλείας και προειδοποιήσεις

 Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

 Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο.

- Καταρχάς, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Το chime πρέπει να τοποθετείται σε θέση που είναι εύκολα προσβάσιμη για ευκολία κατά τον χειρισμό και την αποσύνδεση.
- Πριν καθαρίσετε το chime, αποσυνδέστε το από την πρίζα.
- Μη χρησιμοποιήσετε το ασύρματο κουδούνι αν έχει υποστεί ζημιά.
- Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε το ασύρματο κουδούνι σε περιβάλλον με υψηλή θερμοκρασία, σκόνη ή υγρασία ή σε χώρους με κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Το chime (δέκτης) έχει σχεδιαστεί για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
- Αν παρατηρήσετε μη φυσιολογικές συνθήκες ή οποιαδήποτε άλλη δυσλειτουργία, μη χρησιμοποιήσετε το ασύρματο κουδούνι και επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις.

- Μην ανοίγετε ή κάνετε μετατροπές στο ασύρματο κουδούνι. Αν το κάνετε, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή ζημιά στο ασύρματο κουδούνι.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική υστέρηση ή η έλλειψη πείρας και γνώσεων δεν επιτρέπει την ασφαλή χρήση της, εκτός εάν επιτηρούνται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Περιεχόμενα συσκευασίας

chime, μπουτόν, κολλητική ταινία διπλής όψης, 2 βίδες, 2 ούπατ

Τεχνικές προδιαγραφές

Εμβέλεια εκπομπής: έως 150 m σε ανοιχτό χώρο (μπορεί να μειωθεί στο ένα πέμπτο σε χώρο με εμπόδια)
Μπουτόν: ανθεκτικό στο νερό, βαθμός προστασίας περιβλήματος IP44
Σύζευξη του chime με μπουτόν: λειτουργία αυτόματης εκμάθησης
Ικανότητα σύζευξης: 6 μπουτόν το ανώτατο ανά 1 chime
Αριθμός κουδουνισμάτων: 38
Συχνότητα εκπομπής: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. το ανώτατο
Τροφοδοσία chime: 230 V AC / 50 Hz
Τροφοδοσία μπουτόν: χωρίς μπαταρία

Περιγραφή συσκευής

Περιγραφή chime

βλέπε Σχ. 1
1 – LED του chime
2 – Ηχείο
3 – Κουμπί ρύθμισης κουδουνίσματος
4 – Κουμπί ρύθμισης έντασης ήχου

Περιγραφή μπουτόν

βλέπε Σχ. 2
1 – LED
2 – Κουμπί κουδουνίσματος

3 – Οπές βιδών για στερέωση της βάσης στήριξης
4 – Άνοιγμα για αφαίρεση της βάσης στήριξης

Εγκατάσταση και χειριστήρια

Εγκατάσταση του μπουτόν/αφαίρεση της βάσης στερέωσης

βλέπε Σχ. 3

Σύζευξη του μπουτόν με το chime

1. Συνδέστε το κουδούνι σε πρίζα 230 V AC / 50 Hz.
2. Στη συνέχεια, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί του chime για περίπου 5 δευτερόλεπτα.
3. Το LED του chime θα αρχίσει να αναβοσβήνει, αφήστε το κουμπί . Το chime θα μεταβεί στη λειτουργία σύζευξης αυτόματης εκμάθησης, που διαρκεί 15 δευτερόλεπτα.
4. Στη διάρκεια αυτού του χρονικού διαστήματος, πατήστε το κουμπί κουδουνίσματος. Το chime θα κουδουνίσει και το μπουτόν είναι πλέον συζευγμένο με το chime.
5. Αυτό τερματίζει αυτόματα τη λειτουργία αυτόματης εκμάθησης.
6. Για σύζευξη πολλών μπουτόν, επαναλάβετε τη διαδικασία για κάθε μπουτόν από το βήμα 1.

Σημείωση: Το chime διαθέτει εσωτερική μνήμη όπου αποθηκεύονται οι κωδικοί των μπουτόν που είναι συζευγμένα τη δεδομένη στιγμή για την περίπτωση διακοπής ρεύματος. Επομένως, δεν απαιτείται εκ νέου σύζευξη των μπουτόν ύστερα από διακοπή ρεύματος.

Διαγραφή της μνήμης συζευγμένων μπουτόν

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί του chime. Συνδέστε το chime σε μια πρίζα. Το LED του chime θα ανάψει ύστερα από περίπου 5 δευτερόλεπτα. Αφήστε το κουμπί . Το LED θα σβήσει. Η μνήμη όλων των συζευγμένων μπουτόν θα διαγραφεί.

Επιλογή κουδουνίσματος

1. Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί του chime.

2. Με κάθε πάτημα του κουμπιού ακούγεται διαφορετικό κουδούνισμα. Το τελευταίο κουδούνισμα που θα ακουστεί είναι αυτό που θα χρησιμοποιηθεί.

Ρύθμιση της έντασης ήχου του κουδουνίσματος

Μπορείτε να ορίσετε 4 επίπεδα έντασης ήχου. Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί του chime. Με κάθε πάτημα αλλάζει το επίπεδο της έντασης ήχου (100 % – 75 % – 50 % – 25 %).

Εγκατάσταση του μπουτόν του κουδουνιού (πομπός)

1. Ξεκινήστε με τη σύζευξη του μπουτόν με το chime.
2. Πριν από την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι το σετ λειτουργεί αξιόπιστα στο επιλεγμένο σημείο.
3. Αφαιρέστε τη βάση στερέωσης από το πίσω μέρος του μπουτόν, βλέπε σχ. 3.
4. Χρησιμοποιήστε την κολλητική ταινία διπλής όψης (περιλαμβάνεται) ή δύο βίδες για να στερεώσετε το πίσω μέρος της βάσης στερέωσης στον τοίχο. Αν και το μπουτόν είναι ανθεκτικό στις καιρικές συνθήκες, επιλέξτε μια θέση όπου προστατεύεται, π.χ. σε μια εσοχή τοίχου.
5. Τοποθετήστε ξανά το μπουτόν στη βάση στερέωσης.
6. Πατήστε το μπουτόν για να κουδουνίσει το chime. Το πάτημα συνοδεύεται από άναμμα του LED που υποδεικνύει ότι το μπουτόν έχει στείλει ραδιοσήμα.
7. Από το chime θα ακουστεί το επιλεγμένο κουδούνισμα.

Σημείωση: Το μπουτόν του κουδουνιού (πομπός) μπορεί να τοποθετηθεί σε τοίχους από ξύλο ή τούβλο χωρίς πρόβλημα. Ωστόσο, μην τοποθετήσετε ποτέ το μπουτόν απευθείας πάνω σε μεταλλικά αντικείμενα ή υλικά που περιέχουν μέταλλο, όπως πλαστικά παράθυρα ή πόρτες με μεταλλικό πλαίσιο. Σε τέτοιες περιπτώσεις, ο πομπός δεν θα λειτουργεί σωστά.

Εγκατάσταση του chime (δέκτης)

1. Το chime έχει σχεδιαστεί για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Όταν λειτουργεί, πρέπει να είναι συνδεδεμένο σε πρίζα 230 V AC / 50 Hz και με ελεύθερο χώρο γύρω του, ώστε να είναι πάντα προσβάσιμο.
2. Η εμβέλεια εκπομπής (μέγ. 150 m) επηρεάζεται από τις τοπικές συνθήκες, όπως ο αριθμός των τοίχων από τους οποίους διέρχεται το σήμα, τα μεταλλικά

πλαίσια θυρών και άλλα στοιχεία που επηρεάζουν τη μετάδοση ραδιοσημάτων (παρουσία άλλων ραδιοσυσκευών που λειτουργούν σε παρόμοια συχνότητα, όπως ασύρματα θερμόμετρα, χειριστήρια αυλόπορτας κ.λπ.). Η εμβέλεια εκπομπής μπορεί να μειωθεί δραστικά εξαιτίας αυτών των παραγόντων.

Αντιμετώπιση προβλημάτων - Συχνές ερωτήσεις

Το chime δεν κουδουνίζει

- Το chime μπορεί να είναι εκτός εμβέλειας.
  - Μεταβάλετε την απόσταση μεταξύ του μπουτόν και του chime. Η εμβέλεια μπορεί να επηρεάζεται από τις τοπικές συνθήκες.
- Το μπουτόν είναι τοποθετημένο πάνω σε μεταλλική επιφάνεια.
  - Τοποθετήστε το μπουτόν πάνω σε διαφορετικό τύπο επιφάνειας.
- Επαναλάβετε τη σύζευξη του μπουτόν με το chime.
- Το chime δεν τροφοδοτείται με ρεύμα.
  - Βεβαιωθείτε ότι το chime είναι συνδεδεμένο σωστά στην πρίζα και ότι υπάρχει ρεύμα ή ότι ο ασφαλειοδιακόπτης/αυτόματος διακόπτης του κυκλώματος είναι ανοιχτός.

SE | Trådlös dörrklocka

Säkerhetsanvisningar och -varningar

Läs bruksanvisningen innan du använder enheten.

Följ säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen.

- Läs först noggrant igenom bruksanvisningen.
- Dörrklockan ska placeras på en plats där den är lättillgänglig för enkel hantering och urkoppling.
- Koppla ut dörrklockan ur uttaget för att rengöra den.
- Använd inte den trådlösa dörrklockan om den är skadad.
- Använd eller förvara inte den trådlösa dörrklockan i miljöer med hög temperatur, damm eller luftfuktighet eller i områden med brand- eller explosionsrisk.
- Dörrklockan (mottagaren) är avsedd endast för inomhusbruk.

- Om du upptäcker onormala mätresultat eller något annat fel, ska du inte använda den trådlösa dörrklockan, utan kontakta en servicecentral.
- Öppna eller modifiera inte knappen. Detta kan leda till elstötar eller skada den trådlösa dörrklockan.
- Den här enheten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) vilkas fysiska, kognitiva eller mentala funktionshinder eller brist på erfarenhet och sakkunskaper förhindrar en säker användning, om de inte övervakas och instrueras i apparatens användning av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn får inte leka med enheten.

Förpackningens innehåll

signal, knapp, dubbelhäftande tejp, två skruvar, två väggpluggar

Tekniska specifikationer

Överföringsräckvidd: upp till 150 m på öppen yta (kan minska till en femtedel i trafikerade områden)
Knapp: vattentålig, kapslingsklass IP44
Parkoppla dörrklockan med knappar: självinlärningsfunktion
Parkopplingskapacitet: maximalt sex knappar för en klocka
Antal ringsignaler: 38
Överföringsfrekvens: 433,92 MHz, 10 mW ERP max.
Klockans strömförsörjning: 230 V AC/50 Hz
Strömförsörjningknapp: batterifri

Beskrivning av enheten

Beskrivning av dörrklockan

se fig. 1
1 – klockans lysdiod
2 – högtalare
3 – knapp för inställning av ringsignal
4 – knapp för volyminställning

Beskrivning av knappen

se fig. 2

1 – Lysdiod
2 – ringklocksknapp
3 – skruvhål för fixering av monteringsplattan
4 – öppning för borttagning av monteringsplattan

Installation och kontroller

Installera knappen/ta bort monteringsdynan

se fig. 3

Parkoppla knappen med dörrklockan

1. Anslut dörrklockan till ett 230 V AC/50 Hz-uttag.
2. Tryck sedan på -knappen på dörrklockan i ca. 5 sekunder.
3. Dörrklockans lysdiod börjar blinka; släpp upp -knappen. Dörrklockan byter till självinlärningsläge för parkopplingsläget som varar i 15 sekunder.
4. Under tiden, tryck på knappen för ringklocka. Dörrklockan ringer och knappen är nu parkopplad med dörrklockan.
5. Detta avslutar automatiskt självinlärningsläget.
6. För att parkoppla flera knappar upprepar du processen för varje knapp från steg 1.

Anmärkning: Dörrklockan har ett internminne där den lagrar koderna för de aktuellt parkopplade knapparna i händelse av strömavbrott. Därmed behöver du inte parkoppla knapparna på nytt efter ett strömavbrott.

Rensa minnet på parkopplade knappar

Tryck och håll -knappen intryckt på dörrklockan. Anslut dörrklockan till ett uttag. Dörrklockans lysdiod börjar lysa efter ca. 5 sekunder. Släpp upp -knappen. Lysdioden slocknar. Minnet för alla parkopplade knappar kommer att raderas.

Välja ringsignal

1. Tryck upprepade gånger på knappen på dörrklockan.
2. Varje tryck på knappen leder till att en ny ringsignal spelas. Den senaste ringsignalen som spelas upp är den som kommer att användas.

Ställa in ringtonens volym

Du kan ställa in fyra ljudnivåer. Tryck upprepade gånger på knappen på dörrklockan. Varje tryck ändrar ljudnivån (100 % – 75 % – 50 % – 25 %).

Installera ringklockans knapp (sändaren)

1. Börja med att parkoppla knappen med dörrklockan.
2. Kontrollera före installationen att apparaten fungerar tillförlitligt på vald plats.
3. Ta bort monteringsdynan från knappens baksida, se fig. 3.
4. Använd dubbelhäftande tejp (medföljer) eller två skruvar (medföljer ej) för att fixera baksidan på monteringsplattan på väggen. Även om knappen är väderbeständig bör du välja en plats där den är skyddad, t.ex. en väggnisch.
5. Sätt tillbaka knappen på monteringsplattan.
6. Tryck på knappen och ring på klockan. När du trycker på knappen tänds en LED-lampa som indikerar att knappen har sänt ut en radiosignal.
7. Dörrklockan spelar den valda ringsignalen.

Anmärkning: Dörrklockans knapp (sändaren) kan placeras på trä- eller tegelstensväggar utan problem. Placera dock aldrig knappen direkt på metallobjekt eller material som innehåller metall, som plastfönster eller dörrar med metallram. I så fall fungerar inte sändaren ordentligt.

Installera ringklockan (mottagaren)

1. Dörrklockan är endast avsedd för inomhusbruk. När den är aktiv ska den vara ansluten till ett 230 V AC/50 Hz-uttag med fritt utrymme runtom så att den alltid är åtkomlig.
2. Överföringsräckvidden (max. 150 m) påverkas av lokala förhållanden, som antalet väggar signalen passerar igenom, dörrkarmar av metall och andra element som påverkar överföringen av radiosignaler (förekomsten av andra radioenheter som verkar med en liknande frekvens, som trådlösa termometrar, kontroller för grindar etc.). Överföringsräckvidden kan minska drastiskt på grund av dessa faktorer.

Felsökning – vanliga frågor

Klockan ringer inte

- Klockan kan vara utanför räckvidden.
  - Ändra avståndet mellan knappen och ljudsignalen; avståndet kan påverkas av lokala förhållanden.

- Knappen sitter på en metallyta.
  - Placera knappen på en annan typ av yta.
- Parkoppla knappen med dörrklockan igen.
- Dörrklockan är inte strömansluten.
  - Se till att dörrklockan är ansluten till uttaget och att strömmen eller strömbrytaren är på.

FI | Langaton ovikello

Turvallisuusohjeet ja varoitukset

 Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöä.

 Noudata käyttöohjeessa annettuja turvallisuusohjeita.

- Lue ensin käyttöohje huolellisesti läpi.
- Ovikello on sijoitettava helposti saavutettavaan paikkaan, jotta sitä on helppo käsitellä ja irrottaa pistorasiasta.
- Kun puhdistat ovikelloa, irrota se pistorasiasta.
- Älä käytä langatonta ovikelloa, jos se on vaurioitunut.
- Älä käytä tai säilytä langatonta ovikelloa ympäristössä, jossa on korkea lämpötila, pölyä tai kosteutta, tai tiloissa, joissa on palo- tai räjähdysvaara.
- Soittokello (vastaanotin) on suunniteltu vain sisäkäyttöön.
- Jos havaitset epänormaaleja tiloja tai muita toimintahäiriöitä, lopeta langattoman ovikellon käyttö ja ota yhteys huoltokeskukseen.
- Älä avaa tai muokkaa langatonta ovikelloa. Tämä voi aiheuttaa sähköiskun tai vahingoittaa langatonta ovikelloa.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysinen, aistillinen tai henkinen vajavaisuus tai kokemuksen ja asiantuntemuksen puute estää turvallisen käytön, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta heitä laitteen käytössä. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Pakkauksen sisältö
soittokello, painike, kaksipuolinen teippi, 2 ruuvia, 2 seinätulppaa

Tekniset tiedot
Kantama: jopa 150 m avoimella alueella (voi laskea viidesosaan vilkkaalla alueella)
Painike: vedenkestävä, kotelointiluokitus IP44
Ovikellon yhdistäminen painikkeisiin: itseoppiva toiminto
Laiteparikapasiteetti: enintään 6 painiketta yhtä soittokelloa kohden
Soittoäänien lukumäärä: 38
Lähetystaajuus: 433,92 GHz, 10 mW ERP. maks.
Ovikellon virransyöttö: 230 V AC/50 Hz
Painikkeen virtalähde: paristoton

Laitteen kuvaus

Ovikellon kuvaus
Katso kuva 1
1 – soittokellon LED
2 – kaiutin
3 – soittoäänen asetus
4 – äänenvoimakkuuden asetus

Painikkeen kuvaus
Katso kuva 2
1 – LED
2 – soittopainike
3 – ruuvinreiät asennusalustan kiinnittämistä varten
4 – Asennusalustan poistamista varten oleva aukko

Asennus ja hallintalaitteet

Painikkeen asentaminen / kiinnitystyynyn irrottaminen
Katso kuva 3

Painikkeen pariliittäminen ovikelloon
1. Kytke ovikello 230 V AC/50 Hz pistorasiaan.

2. Paina sitten pitkään -painiketta soittokellon soidessa noin 5 sekuntia.
3. Soittokellon LED-valo alkaa vilkkua; vapauta -painike. Soittokello siirtyy itseoppivaan laiteparin muodostustilaan, joka kestää 15 sekuntia.
4. Paina tänä aikana soittopainiketta. Ovikello soi ja painike on nyt paritettu ovikellon kanssa.
5. Tämä päättää automaattisesti itseoppimistilan.
6. Jos haluat yhdistää useita painikkeita, toista prosessi kullekin painikkeelle vaiheesta 1 alkaen.

Huomautus: Soittokellossa on sisäinen muisti, johon se tallentaa pariliitettyjen painikkeiden koodit sähkökatkon varalta. Näin ollen painikkeita ei tarvitse yhdistää uudelleen sähkökatkon jälkeen.

Pariliitettyjen painikkeiden muistin tyhjentäminen

Paina ja pidä painettuna -painiketta soittokellossa. Liitä ovikello pistorasiaan. Soittokellon LED alkaa vilkkua noin 5 sekunnin kuluttua. Vapauta painike. LED sammuu. Kaikki laitepariksi liitetyt painikkeet poistetaan muistista.

Soittoäänen valitseminen

1. Paina toistuvasti ovikellon painiketta.
2. Jokainen painikkeen painallus toistaa eri soittoäänen. Viimeksi toistettu soittoääni on se, jota käytetään.

Soittoäänen äänenvoimakkuuden asettaminen

Voit asettaa 4 äänenvoimakkuutta. Paina toistuvasti ovikellon painiketta. Jokainen painallus muuttaa äänenvoimakkuuden tasoa (100 % – 75 % – 50 % – 25 %).

Ovikellopainikkeen (lähetin) asentaminen

1. Aloita yhdistämällä painike ovikelloon.
2. Ennen asennusta tarkista, että laitesarja toimii luotettavasti valitussa paikassa.
3. Irrota asennusalusta painikkeen takaosasta, katso kuva 3.
4. Käytä kaksipuolista teippiä (sisältyy mukaan) tai kahta ruuvia kiinnittämään asennusalustan takaosa seinään. Vaikka painike on säänkestävä, valitse paikka, jossa se on suojattu, esim. seinäsyvennyksessä.

5. Sovita painike takaisin asennusalustaan.
6. Paina painiketta soittaaksesi ovikelloa. Painamisen yhteydessä LED-valo osoittaa, että painike on lähettänyt radiosignaalin.
7. Soittoääni toistaa valitun soittoäänen.

Huomautus: Ovikellon painike (lähetin) voidaan asentaa puu- tai tiiliseiniin ongelmitta. Älä kuitenkaan koskaan aseta painiketta suoraan metalliesineisiin tai metallia sisältäviin materiaaleihin, kuten muovisiin ikkunoihin tai oviin, joissa on metallikehys. Tällöin lähetin ei toimi kunnolla.

Ovikellon (vastaanottimen) asentaminen

1. Ovikello on suunniteltu vain sisäkäyttöön. Käynnissä se on kytkettävä 230 V AC/50 Hz pistorasiaan ja sen ympärillä on oltava vapaata tilaa, jotta se on aina saatavilla.
2. Lähetysetäisyyteen (maks. 150 m) vaikuttavat paikalliset olosuhteet, kuten seinien lukumäärä, joiden läpi signaali kulkee, metalliset ovenkarmit ja muut radiosignaalien lähetykseen vaikuttavat elementit (muiden radiolaitteiden läsnäolo, jotka toimivat vastaavalla taajuudella, kuten langattomat lämpömittarit, portin säätimet jne.). Vaihteiston kantama voi pienentyä huomattavasti näiden tekijöiden vuoksi.

Vianmääritys

Ovikello ei soi

- Ovikello voi olla kantaman ulkopuolella.
  - Muuta painikkeen ja äänimerkin välistä etäisyyttä; paikalliset olosuhteet voivat vaikuttaa etäisyyteen.
- Painike on kiinnitetty metallipintaan.
  - Aseta painike erilaiselle pinnalle.
- Muodosta laitepari painikkeen ja soittokellon välillä uudelleen.
- Ovikello ei saa virtaa.
  - Varmista, että kello on kytketty oikein pistorasiaan ja että virta on päällä tai haaran sulake/katkaisija on päällä.

DK | Trådløs dørklokke

Sikkerhedsforskrifter og advarsler

 Læs brugsanvisningen, før du tager enheden i brug.

 Følg de sikkerhedsforskrifter, der er angivet i brugsanvisningen.

- Læs først brugsanvisningen omhyggeligt igennem.
- Dørklokken skal placeres til nem håndtering og deaktivering.
- Tag stikket ud af stikkontakten, når du vil rengøre dørklokken.
- Brug ikke den trådløse dørklokke, hvis den er beskadiget.
- Brug eller opbevar ikke den trådløse dørklokke i miljøer med høj temperatur, støv eller fugtighed eller i områder med brand- eller eksplosionsfare.
- Dørklokken (modtageren) er kun beregnet til indendørs brug.
- Hvis du opdager unormale betingelser eller andre fejl, skal du ikke bruge den trådløse dørklokke og kontakte et servicecenter.
- Åbn eller modificer ikke den trådløse dørklokke. Dette kan medføre elektrisk stød eller beskadige den trådløse dørklokke.
- Denne enhed er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og ekspertise forhindrer sikker brug, medmindre de overvåges eller instrueres i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må ikke lege med enheden.

Pakkens indhold

klokke, knap, dobbeltsidet tape, 2 skruer, 2 dyvler

Tekniske specifikationer

Transmissionsrækkevidde: Op til 150 m i et åben område (kan falde til en femtedel i et travlt område)
Knap: Vandafvisende, IP44-klassificering
Parring af dørklokken med knapper: Selvlæringsfunktion
Parringskapacitet: maksimalt 6 knapper pr. dørklokke
Antal ringetoner: 38
Transmissionsfrekvens: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. maks.

Dørklokke-strømforsyning: 230 V AC/50 Hz
Knap-strømforsyning: batterifri

Beskrivelse af enheden

Klokkebeskrivelse

Se fig. 1
1 – klokke-LED
2 – Højtaler
3 – Ringetoneindstillingsknap
4 – knap til indstilling af lydstyrke

Knapbeskrivelse

Se fig. 2
1 – LED
2 – Ringeknap
3 – Skruehuller til fastgørelse af monteringspladen
4 – Åbning til fjernelse af monteringspladen

Installation og styring

Installation af knappen/fjernelse af monteringspladen

Se fig. 3

Parring af knappen med dørklokken

1. Tilslut dørklokken til et 230V AC/50 Hz-udtag.
2. Tryk derefter på dørklokkens parringsknap i ca. 5 sekunder.
3. Dørklokkens LED begynder at blinke. Slip knappen. Dørklokken skifter til automatisk parringstilstand, som varer 15 sekunder.
4. Tryk på ringeknappen i løbet af denne periode. Dørklokken vil ringe, og knappen er nu parret med dørklokken.
5. Dette afslutter automatisk selvlæringstilstanden.
6. Gentag processen for hver knap fra trin 1 for at parre flere knapper.

Bemærk! Klokken har en intern hukommelse til lagring af koderne til de aktuelt parrede knapper i tilfælde af strømsvigt. Det er derfor ikke nødvendigt at parre knapperne igen efter et strømsvigt.

Sletning af hukommelse med parrede knapper

Tryk og holde dørklokkens parringsknap nede. Slut dørklokken til en stikkontakt. Dørklokkens LED lyser efter ca. 5 sekunder. Slip knappen. LED'en slukker. Hukommelsen for alle parrede knapper slettes.

Ringetonevalg

1. Tryk gentagne gange på dørklokkens knap.
2. Hver gang der trykkes på knappen, skiftes der til en ny ringetone. Den sidst spillede ringetone er den ringetone, der anvendes.

Indstilling af dørklokkens ringetone

Du kan indstille 4 lydstyrkeniveauer. Tryk gentagne gange på dørklokkens knap. Hvert tryk skifter volumenstyrken (100 % – 75 % – 50 % – 25 %).

Installering af dørklokkeknappen (Transmitter)

1. Start parring af knappen med dørklokken.
2. Før installationen skal du kontrollere, at apparatet fungerer pålideligt på det valgte sted.
3. Fjern monteringspladen fra bagsiden af knappen, se figur 3.
4. Brug dobbeltsidet klæbetape (inkluderet) eller to skruer til at fastgøre monteringspladens bagside på væggen. Selvom knappen er vejrresistent, bør du vælge en placering, hvor den er beskyttet, såsom en fordybning i væggen.
5. Monter atter monteringspladen på knappen.
6. Tryk på knappen så klokken ringer. Et tryk ledsages af LED-belysning, der indikerer, at knappen har sendt et radiosignal.
7. Klokken spiller den valgte ringetone.

Bemærk! Dørklokkeknappen (transmitter) kan uden problemer placeres på træ- eller murstensvæg. Placer dog aldrig knappen direkte på metalobjekter eller materialer, der

indeholder metal såsom plastvinduer eller døre med en metalramme. I disse tilfælde vil transmitteren nemlig ikke fungere korrekt.

Installering af dørklokken (Modtager)

1. Dørklokken er kun beregnet til indendørs brug. Når den er i brug, skal den være tilsluttet til et 230V AC/50 Hz-udtag med god plads omkring det, så det altid er tilgængeligt.
2. Transmissionsrækkevidden (maks. 150 m) påvirkes af lokale forhold såsom antal vægge, som signalet skal passere igennem, metaldørrammer og andre elementer, der kan påvirke radiosignaltransmissionerne (tilstedeværelsen af andre radioenheder, der betjenes på en lignende frekvens såsom trådløse termometre, portkontrolenheder etc.). Transmissionsrækkevidden kan reduceres betydeligt på grund af disse faktorer.

Ofte stillede spørgsmål om fejlfinding

Dørklokken ringer ikke

- Dørklokken kan være udenfor rækkevidde.
  - Tilpas afstanden mellem knappen og ringetonen. Rækkevidden kan påvirkes af lokale forhold.
- Knappen er monteret på en metaloverflade.
  - Placer knappen på en anden type overflade.
- Par knappen med dørklokken igen.
- Dørklokken tilføres ikke strøm.
  - Sørg for, at dørklokken er tilsluttet stikkontakten, og at kontakten er tændt, eller at kredsløbets sikringsboks er tændt.

GARANCIJSKI LIST

1. Firma in naslov sedeža garanta: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini
2. Datum dobave blaga: _____
3. Podatki, ki identificirajo blago:

   ZNAMKA: Brezžični zvonec

   TIP: P5739B

4. Garant jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo blaga potrošniku.
5. Pravice potrošnika, če blago nima lastnosti navedenih v garancijskem listu:
   Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščeni servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok iz prejšnjega odstavka se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšanega roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni.

Če proizvajalec v roku 30 oz. 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine.

Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.

Proizvajalec oziroma pooblaščeni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.

Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.

6. Postopek, ki ga mora potrošnik uporabiti za uveljavljanje garancije:

   Potrošnik obvesti garanta pisno po pošti, po e-pošti ali osebno pri pooblaščenem servisu s predložitvijo dokazil o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled blaga.

   Ob prijavi mora priložiti kopijo računa o nakupu in natančno navesti razloge oziroma zahtevek.

   V primeru upravičenega zahtevka bo podjetje najkasneje v roku osmih (8) delovnih dni odgovorilo stranki glede rešitve reklamacije.

7. Rok za rešitev zahtevka: 30 dni z možnostjo podaljšanja za največ 15 dni.
8. Trajanje garancijskega roka: 12 mesecev.
9. Ozemeljsko območje veljavnosti garancije: Slovenija.
10. Opozorilo, potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke in da garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
11. Garant zagotavlja potrošniku vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še tri leta po poteku garancije

Pooblaščeni serviser:

EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini
Tel: +386 8 205 17 21 ; E-mail: reklamacije@emos-si.si